

LOGWIN KLASSIK



CHAUDIÈRE BOIS À GAZÉIFICATION

SOMMAIRE

INFORMATIONS IMPORTANTES	4
1. Remarques générales	4
1.1 Documentation applicable.....	4
1.2 Consignes de sécurité et autres repérages utilisés dans cette documentation	4
1.2.1 Structure des consignes de sécurité	4
1.2.2 Symboles, nature du danger ou signification.....	4
1.2.3 Mentions d'avertissement	5
1.3 Unités de mesure.....	5
2. Sécurité	5
2.1 Consignes générales de sécurité	5
3. Caractéristiques techniques et Fiche produit	5
4. Élimination/recycling	5
5. Cheminée	6
5.1 Caractéristiques techniques pour le dimensionnement de l'installation d'évacuation des fumées selon la norme EN 13384-1 (pour LWK 180–300T).....	6
6. Chaufferie/local d'implantation	7
7. Mise en service initiale et instruction	7
INFORMATIONS DESTINÉES AUX INSTALLATEURS	8
8. Etendue de livraison, emballage	8
9. Système/installation	8
9.1 Domaine d'utilisation	8
9.2 Normes	8
9.3 Accumulateur de chaleur (réserve tampon)	9
9.4 Circuits de chauffage.....	9
9.5 Pompe de circulation.....	10
9.6 Eau de chauffage	10
9.7 Eau sanitaire (chargement du chauffe-eau en été).....	10
9.8 Combinaison avec chaudière automatique (p. ex. chaudière à pellets).....	10
9.9 Résistance côté eau (perte de pression)	11
10. Air de combustion	11
11. Séquence de montage	12
11.1 Désignation des pièces pour le montage.....	12
11.2 Mise en place et installation	13
11.3 Dégagements minimaux pour protection incendie, nettoyage et entretien	13
11.4 Points à prendre en compte avant le montage	15
11.5 Montage de l'adaptateur du raccord d'évacuation des fumées	15
11.6 Modifier la butée de porte de gauche à droite	17
11.6.1 Porte du foyer.....	17
11.6.2 Porte d'allumage ou porte de cendrier.....	18
11.6.3 Réglage des portes.....	19
11.7 Montage des poignées des portes	19
11.8 Montage du ventilateur de fumées, de la régulation d'air et de la sonde Lambda.....	20
11.9 Montage de la porte d'allumage avec allumage automatique	20
11.10 Montage du guidage de gaz de combustion.....	21
11.11 Montage de l'arbre du levier de nettoyage des surfaces d'échange	22
11.12 Montage des isolations.....	23
11.13 Montage des parois latérales.....	24
11.14 Montage du tableau de commande.....	26
11.15 Montage de la sonde Thermocontrol	27
11.16 Montage du couvercle de sonde Thermocontrol.....	27
11.17 Montage du raccordement au réseau électrique et des sondes	28
11.18 Montage des isolations de la paroi arrière.....	30
11.19 Montage des parois arrière.....	30
11.20 Montage de la volute du ventilateur sur l'adaptateur	31

11.21	Montage du levier de nettoyage des surfaces d'échange	31
11.22	Montage du panneau de commande	32
11.23	Montage de la porte de revêtement.....	33
11.24	Ajustement du revêtement	34
11.25	Contrôle de l'interrupteur de la porte de revêtement	34
11.26	Montage du capot avant de la chaudière.....	35
11.27	Montage du capot arrière de la chaudière.....	35
11.28	Notices, outils de nettoyage et de commande.....	36
11.29	Montage du tuyau d'évacuation des fumées.....	36
11.30	Montage de la sécurité thermique d'écoulement	37
INFORMATIONS DESTINÉES AUX ÉLECTRICIENS		38
12.	Diamètres et longueurs des câbles	38
13.	Branchements électriques	39
14.	Branchement de la commande.....	41
15.	Montage de la fiche secteur	41
INFORMATIONS DESTINÉES AUX TECHNICIENS DE SERVICE		42
16.	Mise en service et instruction	42
17.	Service après-vente et réparations	42
18.	Contrôle et maintenance de la sécurité thermique d'écoulement	43
CROQUIS COTÉS		44
MODE SERVICE		45
18.1	Valeurs mesurées	47
18.2	Paramètres	47
18.3	Statu chaudière	48
18.4	Test d'actionneurs	48
18.5	Reglages	48
19.	Réglages de base InfoWIN ^{PLUS}	49
PLANS DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE		51
20.	Schéma de principe – LogWIN Klassik	51
CONDITIONS DE GARANTIE		52

INFORMATIONS IMPORTANTES

Tous les contenus du présent document sont la propriété de WINDHAGER et protégés par les droits d'auteur. Toute reproduction, transmission à un tiers ou utilisation à d'autres fins est interdite sauf autorisation écrite du propriétaire.

1. Remarques générales

1.1 Documentation applicable

- Notice d'utilisation LogWIN Klassik
- Instructions d'utilisation et d'installation des composants faisant partie de l'installation

1.2 Consignes de sécurité et autres repérages utilisés dans cette documentation

1.2.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger

Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.

- ▶ Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

1.2.2 Symboles, nature du danger ou signification

Symbole	Nature du danger ou signification
	Blessure
	Risque d'asphyxie
	Dommages matériels (dommages subis par l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Remarques ou conseils
	Suivre les instructions
	Actionner la touche MARCHE/ARRÊT

Symbole	Nature du danger ou signification
	Électrocution
	Risque d'incendie
	Élimination Ce symbole signifie que les pièces marquées ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.
	Ce symbole signale une action à entreprendre. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.
	Retirer la fiche secteur

Informations importantes

1.2.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
RISQUES	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures.
ATTENTION	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut provoquer un dysfonctionnement ou une détérioration de la chaudière ou de l'installation de chauffage.
Remarques ou conseils	Les passages marqués contiennent des remarques et conseils concernant l'utilisation et l'exploitation. ▶ Lisez attentivement les remarques.

1.3 Unités de mesure



Remarque !

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

Cette chaudière, accessoires compris, est conforme à l'état de la technique le plus récent et satisfait aux prescriptions de sécurité en application. Il fonctionne sur courant électrique (230 V CA). Un montage mal effectué ou des réparations non conformes peuvent constituer un danger de mort par électrocution. Seul un personnel spécialisé et disposant de la qualification requise est autorisé à effectuer le montage.

2.1 Consignes générales de sécurité



RISQUES Blessure

▶ Lire et observer aussi les consignes de sécurité stipulées dans la notice d'utilisation !

3. Caractéristiques techniques et Fiche produit

voir notice d'utilisation LogWIN Klassik

4. Élimination/recycling

Élimination de l'emballage

Le matériel d'emballage (caisses en bois, cartons, papiers, films et sachets en plastique, etc.) doit être éliminé dans les règles, conformément aux prescriptions et directives légales locales.

Élimination de composants ou de la chaudière

Pour l'élimination de composants défectueux ou de l'installation de chauffage (p. ex. chaudière ou système de régulation) dont la durée effective est arrivée à terme, veuillez observer les consignes suivantes :

- ▶ élimination dans les règles, c'est-à-dire séparément, en fonction des groupes de matériaux des pièces à éliminer.
- ▶ ne jamais jeter les déchets électriques ou électroniques simplement aux ordures ménagères, mais les apporter aux points de collecte publics prévus à cet effet.
- ▶ en règle générale, procéder à une élimination respectueuse de l'environnement correspondant aux méthodes actuelles de protection de l'environnement, de retraitement et d'élimination.

5. Cheminée

L'une des conditions préalables au fonctionnement correct de l'installation de chauffage est le dimensionnement approprié de la cheminée. Les dimensions de la cheminée doivent être calculées selon les normes EN 13384-1. Les valeurs requises pour ce calcul sont fournies sous Caractéristiques techniques.

Veuillez tenir compte du fait que, dans la plage de puissance inférieure, les fumées peuvent avoir une température inférieure à 160 °C.

L'installation d'évacuation des fumées doit posséder la classification minimale suivante :

Classe de température : T400 = température d'exploitation nominale de 400 °C

Classe de résistance au feu de cheminée : G = installation d'évacuation de fumées résistant au feu de cheminée

Classe de résistance à la corrosion : 2 = convient aux combustibles en bois naturel

Pour un fonctionnement optimal, il est nécessaire de monter un régulateur de tirage économiseur d'énergie. La formation d'humidité dans la cheminée peut ainsi être pour l'essentiel évitée, ce qui réduit les pertes à l'arrêt (en cas d'interruption du tirage). Pour un tirage (de la cheminée) de plus de -0,20 mbar, il est nécessaire de monter un régulateur de tirage économiseur d'énergie.



Remarque !

Il est recommandé de monter le coupe-tirage à l'écart de la voie d'évacuation des fumées, env. ½ m sous l'ouverture de raccordement du tuyau d'évacuation des fumées à la cheminée.

Veuillez également tenir compte de :

11.3 Dégagements minimaux pour protection incendie, nettoyage et entretien sur le côté 13

11.29 Montage du tuyau d'évacuation des fumées sur le côté 36



ATTENTION Dommages matériels

Lors de l'assainissement d'installations existantes, les sections prescrites pour les cheminées sont très souvent surdimensionnées ou inappropriées pour un fonctionnement à basse température. Il est recommandé d'avoir recours au maître ramoneur compétent pour une expertise de la cheminée avant le montage de l'installation de chauffage. Ainsi, des mesures d'assainissement appropriées peuvent aussi être définies à temps pour la cheminée (voir les caractéristiques techniques pour les valeurs nécessaires au dimensionnement de la cheminée).

5.1 Caractéristiques techniques pour le dimensionnement de l'installation d'évacuation des fumées selon la norme EN 13384-1 (pour LWK 180–300T)

Chaudière bois à gazéification LogWIN Klassik	Symbole	Unité	LWK 180		LWK 205		LWK 250		LWK 300	
			Charge partielle	Charge nominale						
Puissance calorifique nominale	Q_{min} / Q_N	kW	15	18	-	19,5	15	25	15	30
Débit calorifique nominal (puissance de combustion)	Q_B	kW	17,0	19,8	-	21,2	17,0	27,6	17,0	33,1
Concentration volumique en CO ₂	σ (CO ₂)	%	14,2	15,0	-	15	14,2	14,7	14,2	14,5
Débit massique des gaz de fumées	\dot{m}	kg/s	0,010	0,011	-	0,012	0,010	0,015	0,010	0,018
Température des gaz de fumées ¹	T_W	°C	110	160	-	160	110	180	110	195
Tirage de cheminée requis sur le raccord d'évacuation des gaz de fumées (dépression)	P_W	Pa	-5	-10	-	-10	-5	-10	-5	-10
Diamètre du raccordement pour gaz de fumées	\emptyset	mm	130							

¹ Valeurs dans la pratique (valeur moyenne entre deux intervalles de nettoyage)

6. Chaufferie/local d'implantation



RISQUES Blessure

a totalité de l'installation doit répondre aux exigences énoncées par les lois, règlements, directives et normes régionales.

- Les dégagements minimaux pour le raccordement, le nettoyage et l'entretien doivent être respectés – voir point 11.3 Dégagements minimaux pour protection incendie, nettoyage et entretien sur le côté 13.
- Une bonne aération et un bon dégagement de l'air du local d'implantation doivent être garantis. Voir point 10. Air de combustion sur le côté 11.
- La chaudière ne doit être installée que dans un local sec !
- La chaudière ne doit être installée ni dans des pièces humides, ni dans des pièces dans lesquelles la poussière est abondante.
Valeurs limites admissibles : Humidité de l'air : 85 % max. à 25 °C de température ambiante (sans condensation)
Température ambiante : +2 à +40 °C
- Empêchez les animaux domestiques et autres animaux d'entrer dans la chaufferie/local d'implantation. Posez des grilles correspondantes au niveau des ouvertures.
- En cas d'inondation, coupez la chaudière à temps et isolez-la du réseau avant que de l'eau ne pénètre dans la chaufferie/local d'implantation. Vous devez remplacer tous les composants étant entrés en contact avec l'eau avant de remettre en service la chaudière.
- Il est nécessaire de prévoir un éclairage suffisant pour le service et l'entretien.

7. Mise en service initiale et instruction

Le service après-vente Windhager ou le partenaire de S.A.V. se charge de la mise en service initiale de la chaudière et initie l'exploitant à la commande et au nettoyage de la chaudière en utilisant la Notice d'utilisation comme support de formation.

Les conditions suivantes doivent être remplies avant de commander la mise en service initiale :

- ▶ La chaudière est montée correctement.
- ▶ Le câblage électrique de l'installation est complètement réalisé.
- ▶ L'installation a été rincée, remplie et purgée – la consommation de chaleur doit être possible.
- ▶ Le chauffe-eau est raccordé côté eau sanitaire et rempli.
- ▶ Le combustible est disponible en quantité suffisante.
- ▶ L'exploitant de l'installation est présent lors de la mise en service initiale.

Aucune mise en service initiale ne peut être réalisée si ces conditions ne sont pas remplies. Si des coûts superflus sont ainsi occasionnés, ils seront facturés.

Conformément aux « Conditions de garantie » ci-jointes, la mise en service et l'entretien par le service après-vente de Windhager ou un de ses partenaires de service après-vente sont impératifs pour avoir droit à la garantie.

Remarque !



Des odeurs liées au dégazage d'isolations ou à la combustion de traces de laque résiduelles sont susceptibles d'être émises lors du premier préchauffage de la chaudière. Aussi, il convient de veiller à assurer une bonne aération du local d'implantation/chaufferie. D'autre part, de l'eau de condensation est susceptible d'apparaître au niveau des surfaces d'échange, et l'augmentation de la température de la chambre de combustion peut souffrir de délais.

INFORMATIONS DESTINÉES AUX INSTALLATEURS

8. Etendue de livraison, emballage



RISQUES Risque d'asphyxie lié aux films en plastique !

Les films et les sacs en plastique peuvent se transformer en un jouet dangereux pour les enfants. Il convient donc de ne pas laisser traîner le matériel d'emballage et de le tenir hors de portée des enfants.

Chaudière recouverte d'un sac en plastique.

Le revêtement, le tableau de distribution et les petites fournitures se trouvent dans des cartons à part et dans le foyer.



Fig.2 Chaudière LogWIN Klassik



Fig.3 Cartons avec revêtement et tableau de distribution

9. Système/installation

9.1 Domaine d'utilisation

pour des besoins calorifiques du bien-fonds selon la norme EN 12831.

Les chaudières sont conçues et homologuées pour être utilisées comme générateurs de chaleur dans des installations de chauffage à eau chaude à température de départ autorisée jusqu'à 90° C. Ces chaudières ne doivent être installées que dans des installations fermées. La température de la chaudière est limitée en usine à 80 °C.

La température de départ qui en résulte alors dépend de l'état d'utilisation ainsi que des pertes de conduites vers l'installation

9.2 Normes

Respectez la norme européenne suivante : EN 12828, selon cette dernière monter :

- Un vase d'expansion fermé.
- Une soupape de sécurité (pression de réponse maximale de 3 bar) dont le fonctionnement est fiable, montée le plus haut possible sur la chaudière ou sur une conduite raccordée ne pouvant être obstruée.
- Un thermomètre, un manomètre.
- Un dispositif automatique de dissipation de la chaleur empêchant un dépassement de la température d'eau maximale autorisée de 110 °C dans la chaudière. En règle générale, utiliser la batterie de sécurité intégrée (échangeur de chaleur) avec la sécurité d'écoulement thermique.
- Une sécurité de manque d'eau : Dans le cas des générateurs de chaleur avec une puissance calorifique nominale jusqu'à 300 kW, une sécurité de manque d'eau n'est pas indispensable s'il est assuré qu'une montée en température non admissible ne peut se produire en cas de manque d'eau.

Si la chaudière est montée sur un plan plus élevé que les radiateurs, prévoir impérativement une sécurité de manque d'eau.

9.3 Accumulateur de chaleur (réserve tampon)

Un accumulateur de chaleur (réserve tampon) est requis conformément aux normes et/ou lois suivantes :

- EN 303-5
- 1. BImSchV
- Art. 15a Convention Petites chaufferies
- LRV Suisse

Un accumulateur de chaleur (réserve tampon) correctement dimensionné est impérativement nécessaire pour le bon fonctionnement d'une installation de chauffage au bois. D'une manière générale, il faut choisir le combustible et calculer la charge de chauffage du bâtiment. Par ailleurs, il convient aussi de tenir compte des modes de chauffage (p. ex. chargement de la chaudière en été) et de l'agencement des installations (circuits de chauffage sous le plancher et/ou avec radiateurs).



ATTENTION Dommages matériels

Pour le dimensionnement de l'accumulateur, des locaux temporairement non chauffés (chambres d'hôtel, salles d'auberge, zones d'habitation utilisées seulement les weekends et autres similaires) doivent être déduits de la charge de chauffage calculée (QH) !

Capacité recommandée de l'accumulateur de chaleur (capacité de la réserve tampon)

Chaudière bois à gazéification	Type de chaudière	Capacité recommandée de l'accumulateur de chaleur
LogWIN Klassik	LWK 180 – 300	2000 l



Remarque !

Pour calculer la capacité minimale de l'accumulateur de chaleur (capacité de la réserve tampon), voir le dossier d'étude.

9.4 Circuits de chauffage

Plusieurs circuits de chauffage :

Pour permettre un meilleur réglage de l'installation, il faut installer des vannes de régulation continues. En raison du manque d'isolation du bien-fonds (construction neuve, pas encore de crépi), les besoins calorifiques calculés et effectivement nécessaires sont souvent très divergents.

Consommation de chaleur minimale :

En service, la puissance la plus faible possible de la chaudière doit être dissipée en permanence. Des mesures appropriées pour une consommation minimale de chaleur doivent être assurées sur l'ensemble de la durée de combustion comme p. ex. :

- réserve tampon correctement dimensionnée, voir point 9.3
- via la fonction du système de régulation dans le module fonctionnel de charge tampon. incl. pas de vannes thermostatiques
- circuit de chauffage ne pouvant pas être fermé, p. ex. ne jamais complètement fermer les vannes mélangeuses manuelles, ni non plus les vannes thermostatiques



Remarque !

En cas de fonctionnement avec vanne mélangeuse manuelle ou régulation, des températures ambiantes plus élevées peuvent être occasionnellement observées.

Vanne mélangeuse :

Une vanne mélangeuse 3 voies est toujours nécessaire ; en liaison avec une régulation température extérieure, prévoir une vanne mélangeuse 3 voies motorisée et une réserve tampon.

Chauffage par le sol :

possible seulement avec une réserve tampon (avec régulation température extérieure, vanne mélangeuse motorisée).

Renforcement du retour :

Nécessaire pour le modèle LogWIN Klassik. Une température de retour d'au moins 61 °C doit être impérativement respectée en mode chauffage.

Pour obtenir une bonne répartition des couches de température dans l'accumulateur de chaleur ou la réserve tampon, nous recommandons le réglage du circuit de chaudière sur une plage de 15-20 K à l'aide du groupe de haute tenue de retour SK RH. Valeurs indicatives pour le réglage, voir la notice jointe sur le groupe de haute tenue de retour.

Délestage de démarrage de la chaudière :

De manière générale, un délestage de démarrage de la chaudière doit toujours être installé et raccordé pour que la/les pompe(s) de circulation s'arrête(nt) en présence de températures de la chaudière inférieures à 62 °C. Ceci réduit la formation de condensât dans la chaudière et prolonge sa durée de vie.

Un tel délestage de démarrage de la chaudière est compris dans le module fonctionnel de charge tampon du système de régulation ou dans le module WVF+ de MES^{PLUS}.

9.5 Pompe de circulation

Depuis 2013, les nouvelles pompes de circulation européennes doivent assurer un minimum d'efficacité énergétique. Tenir compte de l'indice d'efficacité énergétique (IEE).

9.6 Eau de chauffage



ATTENTION Dommages matériels

La composition chimique de l'eau de chauffage doit répondre aux lois, règlements, directives et normes régionales, p. ex. ÖNORM H 5195, VDI 2035, SWKI BT 102-01.

Applicable en Autriche (extrait de ÖNORM H 5195) :

- Selon la norme ÖNORM H 5195, il est nécessaire de faire vérifier tous les 2 ans l'état de l'eau de chauffage par un chauffagiste afin de prévenir les dommages dus à la corrosion et aux dépôts dans l'installation de chauffage.
- Rincez soigneusement les tuyauteries et les radiateurs avant de raccorder la chaudière.
- Pour protéger la chaudière des impuretés provenant de l'installation de chauffage, il est nécessaire, sur les installations anciennes ou existantes, de **monter un collecteur de boues** doté de robinets de maintenance dans le circuit de retour du chauffage.
- S'il n'est pas possible d'exclure la diffusion d'oxygène ou la formation de boues dans l'installation de chauffage, il faut isoler les circuits au moyen d'un échangeur de chaleur.
- En cas d'utilisation d'un antigel, garantir un **dosage minimal de 25 % d'antigel** ; dans le cas contraire, la protection contre la corrosion ne sera pas assurée.

9.7 Eau sanitaire (chargement du chauffe-eau en été)

Comme du combustible peut encore se trouver dans la chaudière après la fin du chargement du chauffe-eau, un prélèvement de l'énergie résiduelle doit être garanti – voir point 9.4 Circuits de chauffage sur le côté 9 ; Consommation de chaleur minimale.

9.8 Combinaison avec chaudière automatique (p. ex. chaudière à pellets)

Si le LogWIN fonctionne **sans module fonctionnel de charge tampon du système de régulation ou dans le module WVF+ de MES^{PLUS}** et avec une chaudière automatique (p. ex. chaudière à pellets) avec une seule cheminée, il doit comporter un thermostat gaz de fumées (accessoire OK-050) pour empêcher un fonctionnement en parallèle sur une cheminée.

9.9 Résistance côté eau (perte de pression)

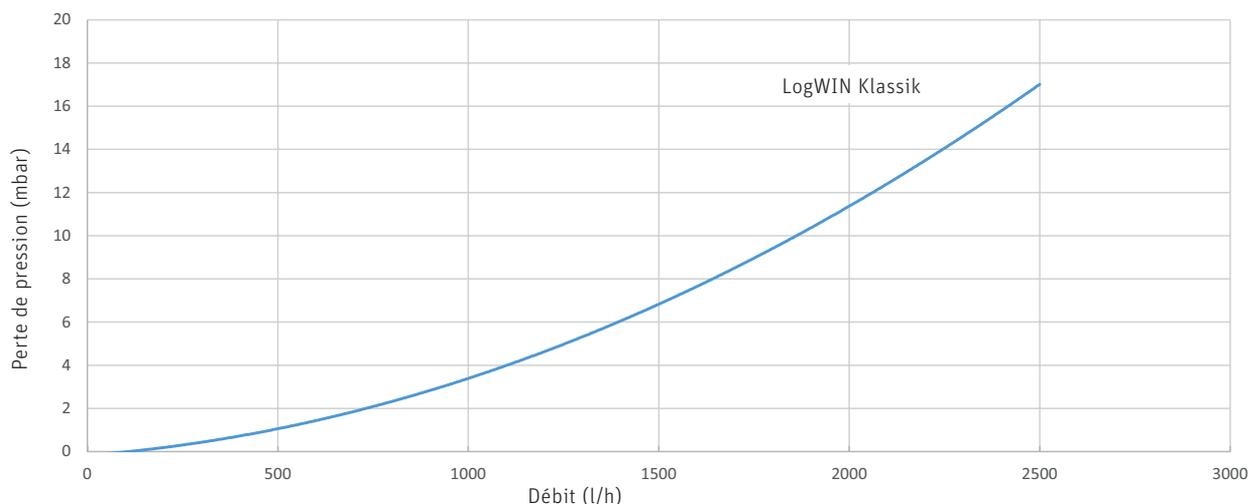


Diagramme 1 Résistance côté eau – LogWIN Klassik

10. Air de combustion



RISQUES Blessure

La totalité de l'installation doit répondre aux exigences énoncées par les lois, règlements, directives et normes régionales.

Il est indispensable de disposer d'une alimentation suffisante en air de combustion. L'air de combustion doit être exempt de substances nocives (gaz, vapeurs, poussières) pour éviter les dysfonctionnements et une usure excessive (p. ex. corrosion).



ATTENTION Dommages matériels

La garantie ne couvre pas les dérangements ou réclamations dus à une insuffisance en air de combustion !

L'air de combustion est directement prélevé au niveau de la chaudière, dans le local d'implantation. Celui-ci doit donc être suffisamment aéré et ventilé. L'air de combustion doit être évacué à proximité de la chaudière.

Applicable en Autriche (extrait de ÖNORM H 5170) :

La section minimale libre doit être de 5 cm² par kW de puissance totale nominale de la chaudière ¹.

L'ouverture à l'air libre pour l'air de combustion doit présenter les caractéristiques suivantes :

- aucune entrave au courant d'air liée à des conditions météorologiques (p. ex. neige, feuillage),
- la section libre reste maintenue en tenant compte de la grille de protection, des lamelles et autres.

¹ La puissance nominale globale de la chaudière est la somme des puissances nominales de tous les générateurs de chaleur installés dans le même local d'implantation/chaufferie.

Applicable en Allemagne (extrait du décret sur les foyers de combustion de septembre 2007) :

Pour les foyers dont la puissance nominale totale ne dépasse pas 50 kW, l'alimentation en air de combustion est considérée assurée si chaque local d'implantation est doté d'une ouverture donnant sur l'extérieur avec une section transversale d'au moins 150 cm² ou deux ouvertures de 75 cm² chacune ou de conduites vers l'extérieur avec des sections thermo-aérauliques équivalentes.

11. Séquence de montage

11.1 Désignation des pièces pour le montage



ATTENTION Dommages matériels

Il est indispensable que tous les éléments de revêtement aient été montés pour permettre la canalisation de l'air et l'évacuation de la chaleur.

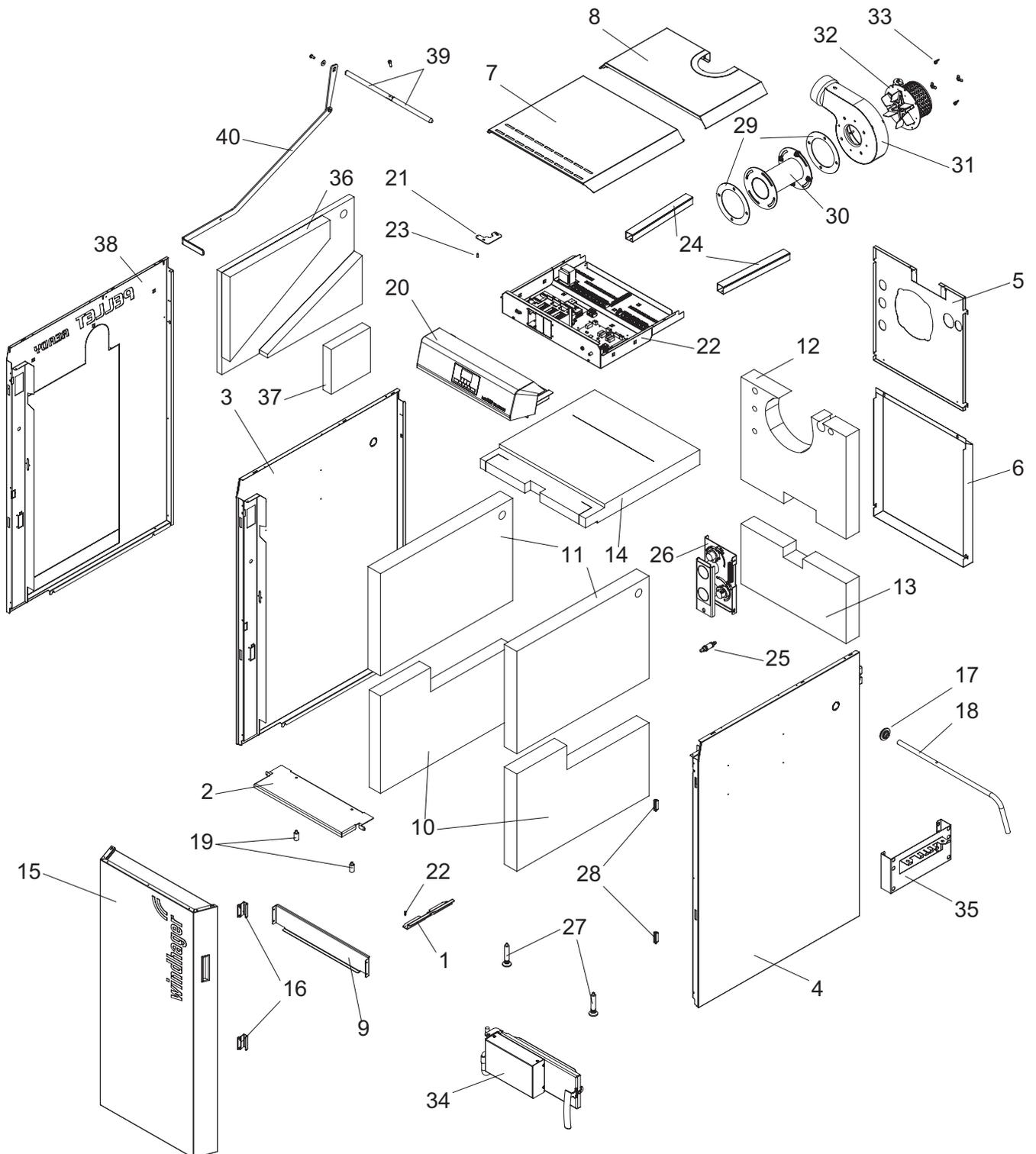


Fig. 4 Pièces pour le montage

Informations destinées aux installateurs

1.....	Gond inférieur	23.....	Vis à téton (2 ex.)
2.....	Guidage de gaz de combustion	24	Conduite de câbles (2 ex.)
3.....	Panneau latéral gauche	25.....	Sonde Lambda
4	Paroi latérale droite	26	Régulation d'air
5.....	Paroi arrière supérieure	27.....	Vis de réglage avant (2 ex.)
6	Paroi arrière inférieure	28	Fermeur magnétique (2 ex.)
7.....	Capot de chaudière avant	29	Joint de ventilateur
8	Capot de chaudière arrière	30	Adaptateur du raccord d'évacuation des fumées - accessoire
9	Tôle suspendue de tiroir à cendres	31.....	Volute du ventilateur
10	Isolation gauche/droite inférieure	32.....	Ventilateur de fumées
11	Isolation gauche/droite supérieure	33.....	Écrous à oreilles
12.....	Isolation arrière supérieure	34	Porte d'allumage avec dispositif d'allumage automatique - accessoires
13.....	Isolation arrière inférieure	35.....	Console de suspension - accessoires
14.....	Isolation avant supérieure		
15.....	Porte de revêtement		
16.....	Logement d'aimant (2 ex.)		
17	Douille		
18.....	Levier de nettoyage des surfaces d'échange		
19.....	Fixation du guidage de gaz de combustion(2 ex.)		
20	Panneau de commande		
21.....	Gond supérieur		
22.....	Panneau de commande		

Uniquement pour le modèle LogWIN pellet ready:

36	Isolation gauche inférieure
37.....	Isolation gauche
38	Panneau latéral gauche
39	Arbre de nettoyage des surfaces d'échange
40	Levier de nettoyage des surfaces d'échange

11.2 Mise en place et installation

La mise en place et l'installation sont à effectuer en évitant toute vibration importante pour éviter un endommagement ou un décentrage de la chambre de combustion. Les dommages dus à une mise en place et à une installation incorrectes, ainsi que les dysfonctionnements qui en résultent, entraînent l'annulation de la garantie.

La chaudière ne doit être transportée que debout et sans enveloppe, et pour plus de simplicité à l'aide d'un chariot élévateur ou en la faisant rouler sur des tubes. Protéger la chaudière de façon appropriée en cas de transport dans des escaliers, ou au-dessus d'obstacles similaires.



Remarque !

Une oreille de levage est disponible au sommet de la LogWIN pour permettre sa mise en place à l'aide d'un treuil. Son poids peut être réduit d'env. 70 à 80 kg en retirant les éléments aisément démontables (p. ex. portes, tôles suspendues, plaques de combustion, dispositif de nettoyage des surfaces d'échange, etc.).

LogWIN Klassik	Symbole	Unité	LWK 180 – LWK 300
Poids de la chaudière	net	kg	499
Poids de mise en place minimal ¹		kg	430
Cotes de mise en place	L x P x H	mm	588 x 1019 x 1437
Cotes de mise en place minimales ²	L x P x H	mm	588 x 967 x 1340

¹ en retirant les éléments aisément démontables (p. ex. portes, tôles suspendues, plaques de combustion, dispositif de nettoyage des surfaces d'échange, etc.)

² sans portes et sans moteur de ventilateur

La chaudière peut être installée sans fondation, directement sur un sol résistant au feu.

11.3 Dégagements minimaux pour protection incendie, nettoyage et entretien

Respecter les dégagements minimaux suivants par rapport aux matériaux combustibles et pour le raccordement, le nettoyage et l'entretien.



RISQUES Blessure

Respecter les directives relatives à l'installation de chaudières dans des chaufferies. La conception du circuit des gaz de fumée doit répondre aux exigences techniques relatives à la protection incendie définies dans les lois, règlements, directives et normes régionales.

Informations destinées aux installateurs

Dégagements minimaux du tuyau d'évacuation des fumées (élément de liaison vers la cheminée) avec les éléments de construction combustibles	
400 ¹ mm	pour tuyau d'évacuation des fumées non isolé
100 ¹ mm	pour tube de fumées isolé (d'épaisseur d'isolation de 2 cm minimum)
50 ² mm	pour systèmes d'évacuation de fumées testés et à double paroi

¹ DIN V 18 160-1

² conformément à la certification/désignation des systèmes d'évacuation de fumées

LogWIN Klassik:

Toutes les cotes en mm. Hauteur minimale du local: 1850 mm

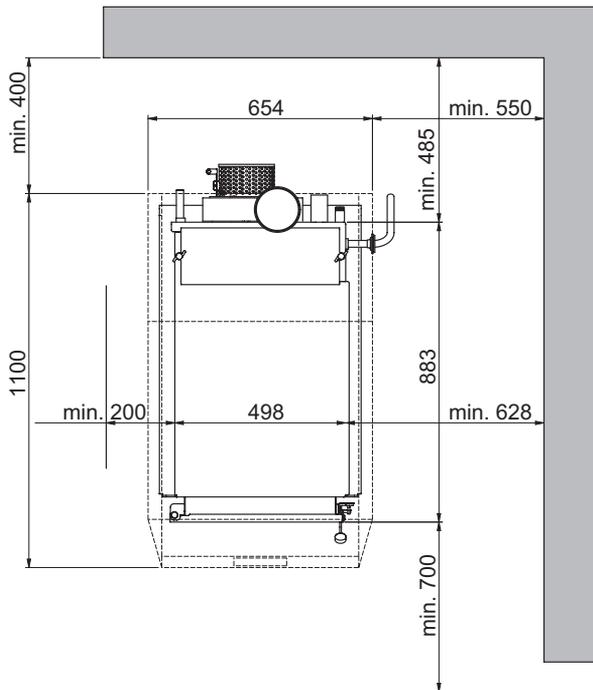


Fig. 5 LogWIN Klassik, tube de fumées vers le haut – Vue du dessus

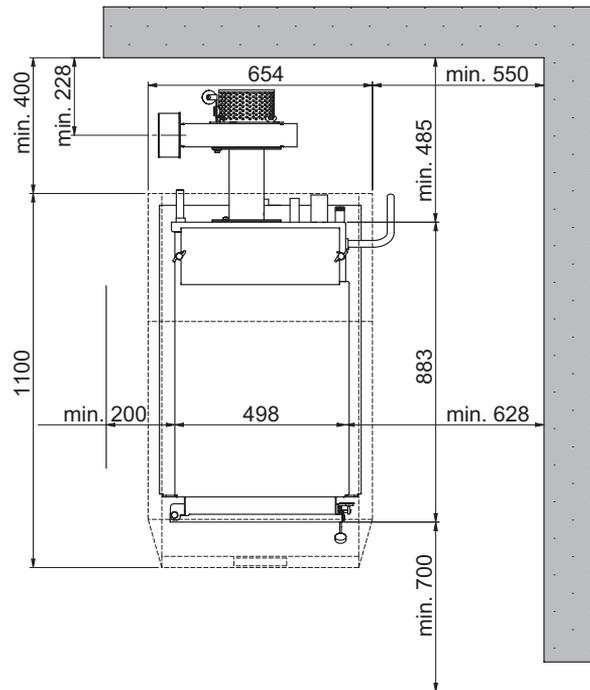


Fig. 6 LogWIN Klassik avec adaptateur pour tube de fumées – Vue du dessus

LogWIN Klassik pellet ready:

fPour une extension ultérieure avec une chaudière à pellets pour en faire un modèle DuoWIN.

Toutes les cotes en mm. Hauteur minimale du local: 1850 mm

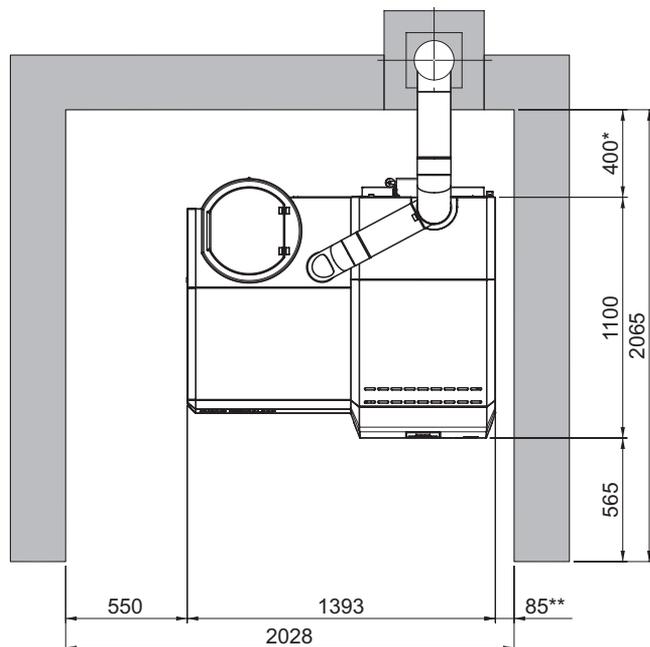


Fig. 7 LogWIN Klassik pellet ready – Vue du dessus

11.4 Points à prendre en compte avant le montage

- ▶ Mettre la chaudière dans la position définitive et l'aligner en l'inclinant vers l'avant, au moyen des vis de réglage. Si le réglage n'est pas possible avec seulement les vis de réglage arrière, 2 vis de montage supplémentaires peuvent être montées à l'avant – Fig. 8.
- ▶ La porte de revêtement et les portes de la chaudière sont conçues pour une butée de porte à gauche ou à droite. Les versions de série sont toujours livrées avec une butée de porte à gauche. Les butées de la porte de revêtement et des portes de la chaudière doivent se trouver du même côté.
- ▶ Avant de procéder à la pose des vis de réglage, il faut d'abord monter le gond inférieur et la vis à téton de fixation de la porte de revêtement à gauche ou à droite, selon le côté de butée de porte souhaité – Fig. 9.



Fig. 8 Monter 2 vis de réglage à l'avant

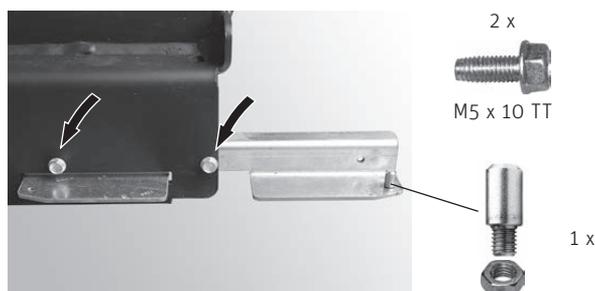


Fig. 9 Monter le gond de la porte de revêtement à gauche ou à droite.

11.5 Montage de l'adaptateur du raccord d'évacuation des fumées

Uniquement sur les modèles LogWIN avec adaptateur de raccord d'évacuation des fumées (accessoire)

Sur les modèles de série, la volute du ventilateur est directement montée sur la chaudière – Fig. 10 → raccord d'évacuation des fumées en haut.

L'adaptateur (accessoire) permet de poser la volute du ventilateur à distance du revêtement – Fig. 11. Le raccord d'évacuation des fumées est réglable en continu de gauche à droite – Fig. 14.

- ▶ Dévisser 4 écrous à l'intérieur, au niveau de la volute du ventilateur (Fig. 12) et retirer la volute, sans retirer le joint – Fig. 13.

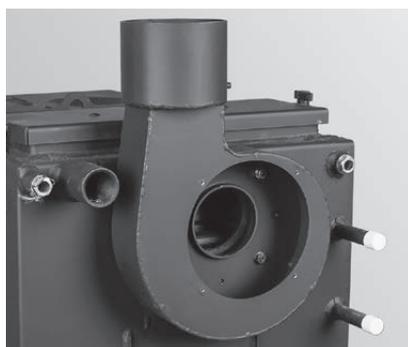


Fig. 10 Volute du ventilateur directement sur la chaudière – configuration de série



Fig. 11 Raccord d'évacuation des fumées (accessoire)

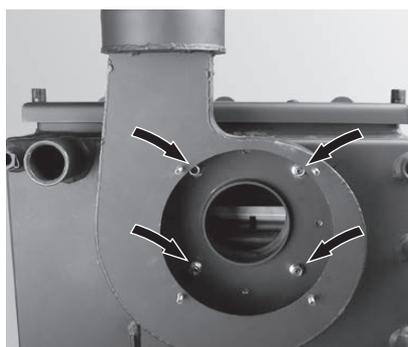


Fig. 12 Dévisser 4 écrous à l'intérieur, au niveau de la volute du ventilateur et retirer la volute



Fig. 13 Joint sur la chaudière

Informations destinées aux installateurs

- Fixer l'adaptateur sur la chaudière comme indiqué sur la Fig. 14 avec le joint et 4 écrous M8, en positionnant les trous oblongs en fonction de l'angle du raccord d'évacuation des fumées souhaité – Fig. 15.

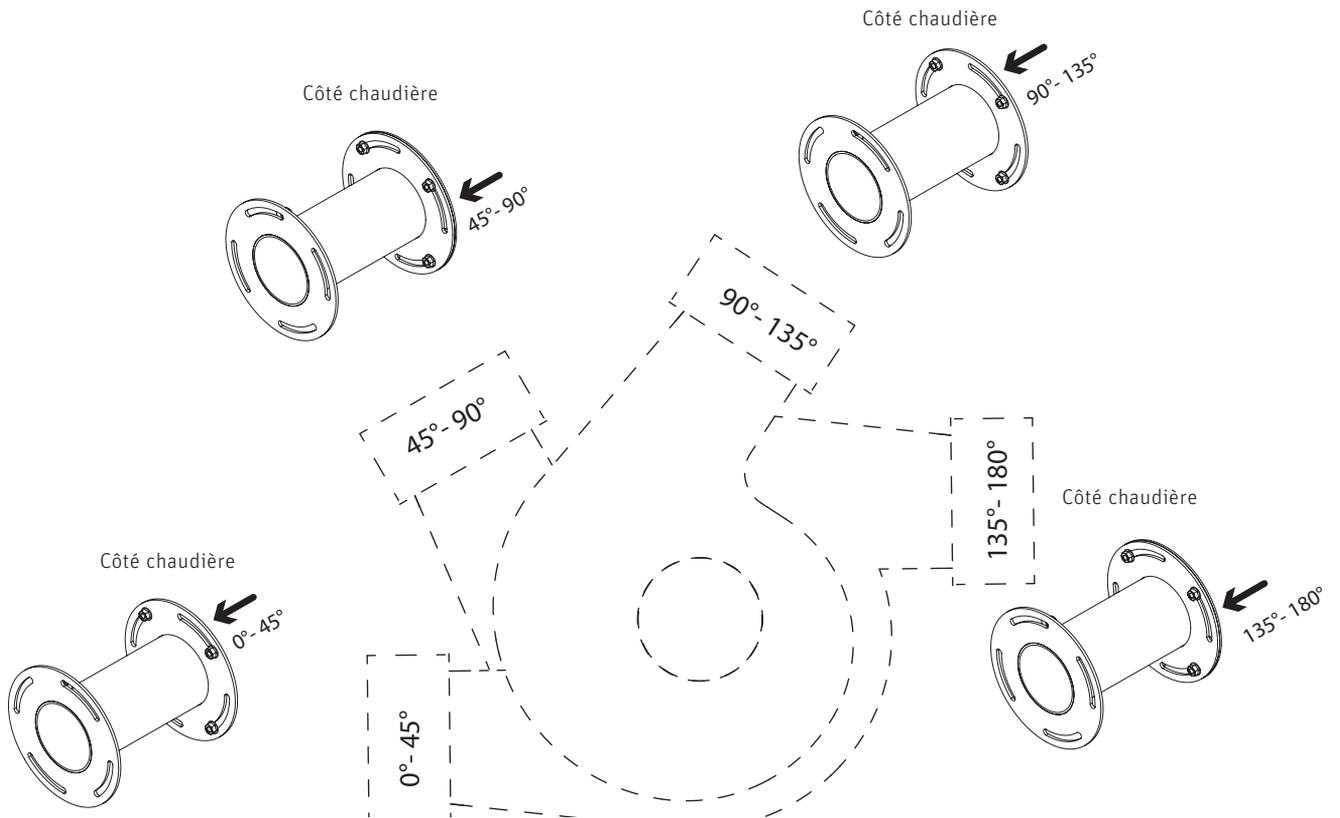


Fig. 14 Montage de l'adaptateur en fonction de l'angle du raccord d'évacuation des fumées

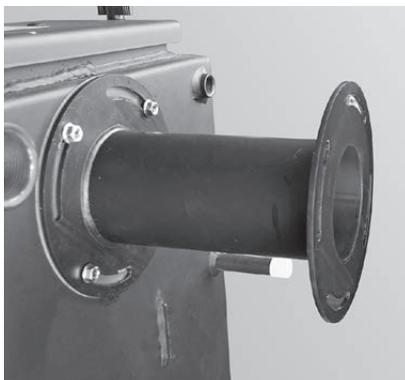


Fig. 15 Adaptateur au niveau de la chaudière (accessoire)



Remarque !

Visser la volute du ventilateur sur l'adaptateur qu'une fois le montage de la paroi arrière achevé (point 11.19 à la page 30), sinon le panneau arrière ne peut pas être monté.

11.6 Modifier la butée de porte de gauche à droite

Les portes du foyer, d'allumage et de cendrier peuvent être converties en butée à droite. Sinon, continuer au point 11.7 à la page 19.

11.6.1 Porte du foyer

- ▶ Démontez la porte du foyer – sortir les boulons de charnières et retirer la porte du foyer.
- ▶ Dévisser le support de porte et le palier de fermeture du corps de la chaudière et les revisser et les intervertissant – Fig. 16.
- ▶ Pour la porte du foyer, retirer quatre vis du vantail de porte et enlever le vantail complet (Fig. 17), tourner de 180° et revisser avec des vis de fixation.
- ▶ Monter la porte du foyer.
- ▶ Monter la poignée de la porte avec la vis à téton et le goujon pour le crochet de verrouillage dans la bonne position d'utilisation – Fig. 18.



Remarque !

Pour que la vis à téton ne se desserre pas pendant l'utilisation, elle doit être fixée avec du frein filet liquide – Fig. 19.

- ▶ Régler la porte du foyer – voir point. 11.6.3.

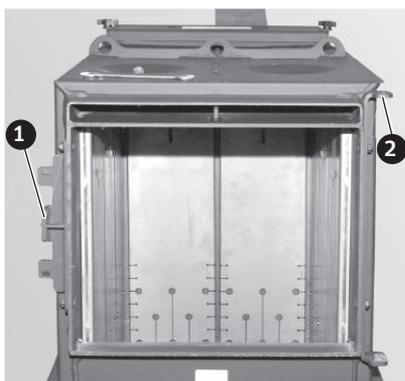


Fig. 16 Intervertir le support de porte et le palier de fermeture

- 1..... Palier de fermeture
- 2..... Support de porte



Fig. 17 Retirer le vantail de porte complet et le revisser tourné de 180°

- 3..... Vantail de porte

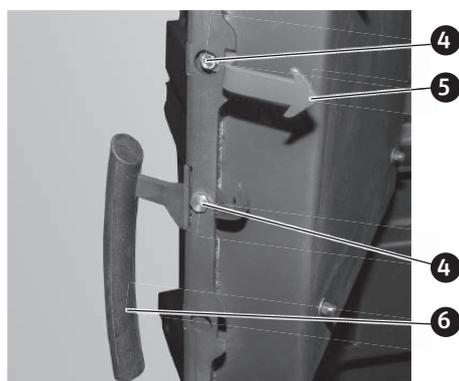


Fig. 18 Monter la poigne et crochet de fermeture avec la vis à téton

- 4 Vis à téton
- 5..... crochet de fermeture
- 6 Poignée de porte



Fig. 19 Ajoutez le frein filet liquide sur la vis à téton

11.6.2 Porte d'allumage ou porte de cendrier

- ▶ Démontez la porte d'allumage ou de cendrier – sortez les boulons de charnières et retirez la porte.
- ▶ Dévissez le support de porte et le palier de fermeture du corps de la chaudière et les revissez et les intervertissez – Fig. 20, Fig. 21.
- ▶ Montez la porte d'allumage ou cendrier.
- ▶ Montez la poignée de porte dans la bonne position d'utilisation – Fig. 22.



Remarque !

Pour que la vis à téton ne se desserre pas pendant l'utilisation, elle doit être fixée avec du frein filet liquide – Fig. 23.

- ▶ Porte d'allumage : décrochez la grille verticale et l'accrochez au côté opposé – Fig. 24.
- ▶ Réglez la porte d'allumage ou de cendrier – voir point. 11.6.3.



Fig. 20 Porte d'allumage : intervertir le support de porte et le palier de fermeture

- 1..... Palier de fermeture
- 2..... Support de porte



Fig. 21 Porte du cendrier : intervertir le support de porte et le palier de fermeture

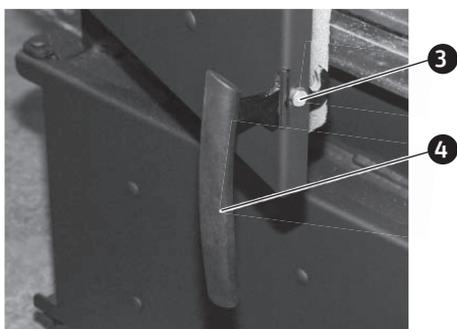


Fig. 22 Monter la poignée avec la vis à téton

- 3..... Vis à téton
- 4 Poignée de porte



Fig. 23 Ajoutez le frein filet liquide sur la vis à téton

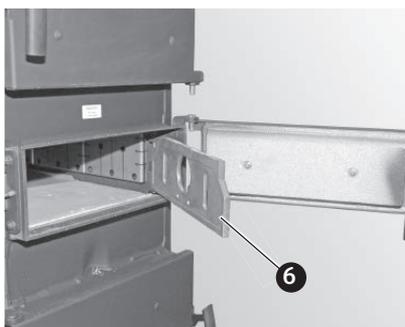


Fig. 24 Porte d'allumage : décrochez la grille verticale et l'accrochez au côté opposé

- 6 Grille verticale

11.6.3 Réglage des portes

- ▶ Les portes doivent être ajustées de sorte que leur cordon d'étanchéité soit suffisamment tendu pour les rendre intégralement hermétiques, et être centré par rapport au cadre de la chaudière. L'ajustage s'effectue en déplaçant le support de porte ou via le palier de fermeture de l'autre côté – Fig. 25, Fig. 26.
- ▶ Contrôler l'étanchéité en employant la méthode des bandes de papier (Fig. 27). Pour ce faire, coincer des bandes de papier de 3 cm de large environ à différents endroits sur tout le périmètre et essayer de les retirer en tirant dessus. Si les bandes de papier ne peuvent pas être retirées, alors la porte est hermétique. S'il est possible de les retirer alors que la porte d'allumage est fermée, cette dernière n'est pas étanche à cet endroit > il faut la réajuster.



Fig. 25 La languette de fermeture doit s'enclencher complètement dans l'étrier de fermeture

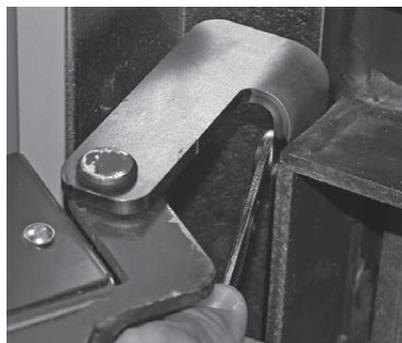


Fig. 26 Régler la porte en déplaçant le support de porte

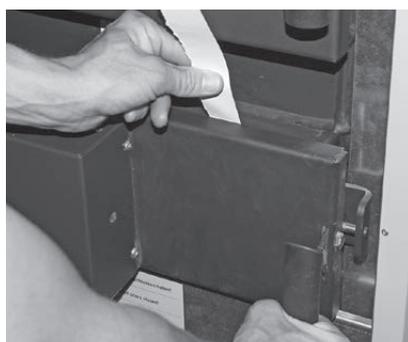


Fig. 27 Méthode des bandes de papier

11.7 Montage des poignées des portes

- ▶ Si elles ne le sont pas encore, monter les poignées à l'aide de vis à téton sur toutes les portes – Fig. 28.



Remarque !

Pour que la vis à téton ne se desserre pas pendant l'utilisation, elle doit être fixée avec du frein filet liquide – Fig. 29.

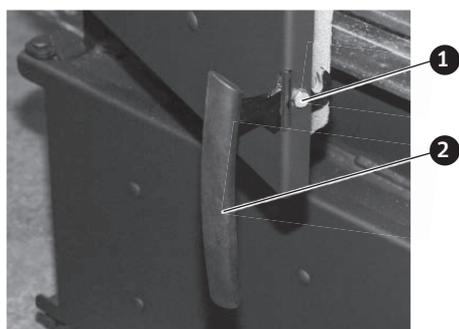


Fig. 28 Monter la poigne avec la vis à téton

- 1..... Vis à téton
- 2..... Poignée de porte



Fig. 29 Ajoutez le frein filet liquide sur la vis à téton

11.8 Montage du ventilateur de fumées, de la régulation d'air et de la sonde Lambda

- ▶ Accrocher la régulation d'air en haut et la fixer en bas avec une vis – Fig. 30, Fig. 32.
- ▶ Insérer et visser manuellement la sonde lambda, puis resserrer d'environ 1/4 de tour avec une clé à fourche (ouverture 22) – Fig. 31, Fig. 32.
- ▶ Fixer le ventilateur de fumées sur la volute du ventilateur à l'aide de 4 écrous à oreilles – Fig. 32.



Fig. 30 Accrocher la régulation d'air en haut et la visser en bas



Fig. 31 Sonde lambda montée



Fig. 32 Ventilateur de fumées, régulation d'air et sonde lambda montés

- 1..... Ventilateur de fumées
- 2..... Régulation d'air
- 3..... Sonde lambda

11.9 Montage de la porte d'allumage avec allumage automatique

- ▶ Uniquement sur les modèles LogWIN avec allumage automatique (accessoire), voir la notice de montage jointe au composant.



Fig. 33 Allumage automatique



Fig. 34 Porte d'allumage avec allumage automatique

11.10 Montage du guidage de gaz de combustion

- ▶ Visser 2 fixations du guidage de gaz de combustion sur la chaudière, via la porte de chauffage, comme indiqué sur les Fig. 35, Fig. 36.
- ▶ Mettre le guidage de gaz de combustion en place et le fixer à l'aide de 2 écrous M8 – Fig. 37.

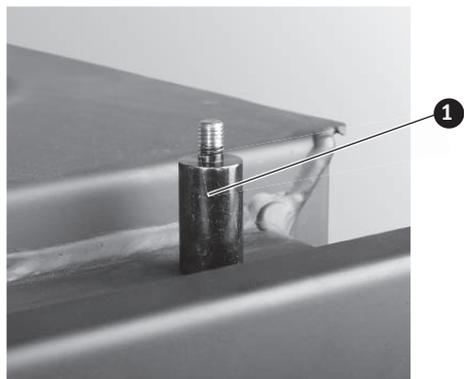


Fig. 35 Monter 2 fixations du guidage de gaz de combustion

1..... Fixations



Fig. 36 2 fixations montées



Fig. 37 Monter le guidage de gaz de combustion

2 x



11.11 Montage de l'arbre du levier de nettoyage des surfaces d'échange

Uniquement pour le modèle LogWIN Klassik pellet ready



Remarque !

Le levier de nettoyage des surfaces d'échange peut uniquement être monté sur le côté gauche de la chaudière sur la LogWIN Klassik pellet ready.

- ▶ Assembler les deux parties de l'arbre (Fig. 38) et pousser l'arbre avec le côté pointu dans l'axe de la tringlerie – Fig. 39.

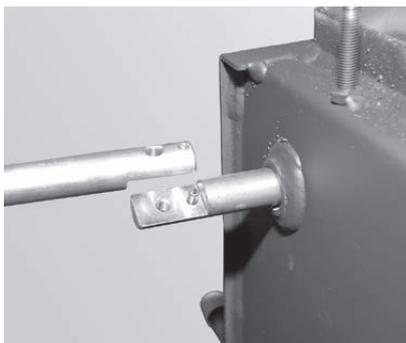


Fig. 38 Assembler les deux parties de l'arbre



Fig. 39 Insérer l'arbre dans l'axe de la tringlerie

- ▶ Visser le levier de nettoyage des surfaces d'échange à l'arbre à l'aide de la vis à six pans M8x16 et de la rondelle en U 8 – Fig. 40.

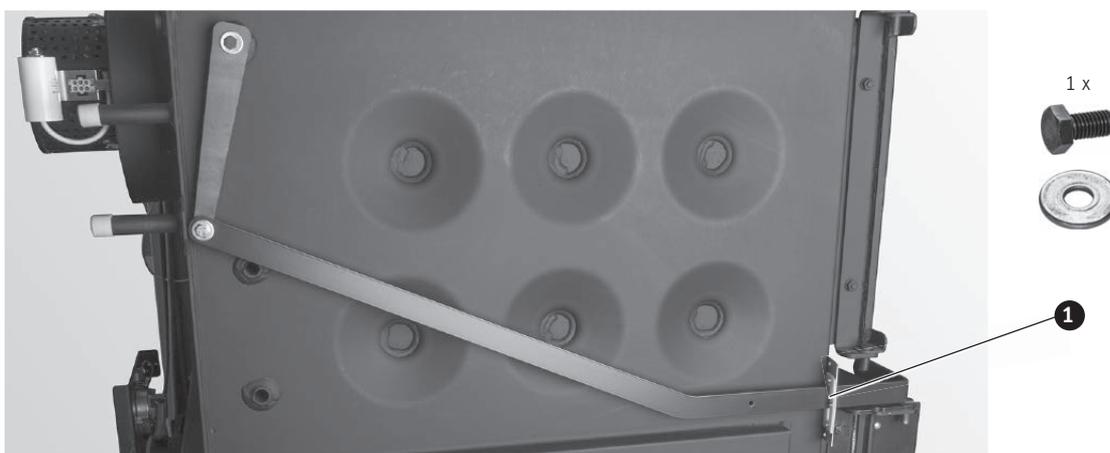


Fig. 40 Visser le levier de nettoyage des surfaces d'échange

1..... Passage du levier de nettoyage des surfaces d'échange

- ▶ Visser fermement les deux arbres dans l'axe (la butée doit être orientée vers le haut) (vis à tête cylindrique à six pans creux M8x30). Ne pas visser l'axe à l'arbre – Fig. 41.

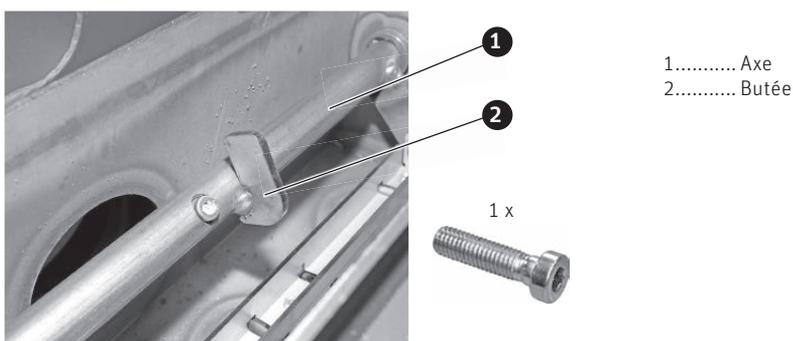


Fig. 41 Visser solidement les arbres ensemble dans l'axe

11.12 Montage des isolations

Uniquement pour le modèle LogWIN Klassik pellet ready

- ▶ Découper la partie prédécoupée destinée au levier de nettoyage des surfaces d'échange – Fig. 42.
- ▶ Mettre les isolations supérieure et latérales en place, comme indiqué sur les Fig. 43 – Fig. 46.



Fig. 42 Découper la partie prédécoupée, uniquement pour le modèle LogWIN Klassik pellet ready

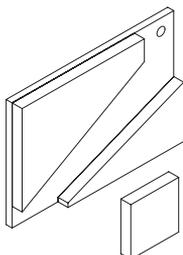


Fig. 43 Monter les isolations (LogWIN Klassik pellet ready)

LogWIN Klassik pellet ready:



Fig. 44 Monter les isolations (LogWIN Klassik pellet ready)



LogWIN Klassik:



Fig. 45 Monter les isolations (LogWIN Klassik)



Fig. 46 Monter les isolations

11.13 Montage des parois latérales



Remarque !

Visser d'abord l'ensemble des vis du revêtement sans les serrer. Ne serrer toutes les vis qu'une fois la totalité des parties du revêtement montées et le revêtement (interstice) ajusté.

- ▶ Insérer 2 vis TT de taraudage par déformation M6 x 12 à gauche et à droite du socle, mais ne les visser qu'à moitié – Fig. 47.

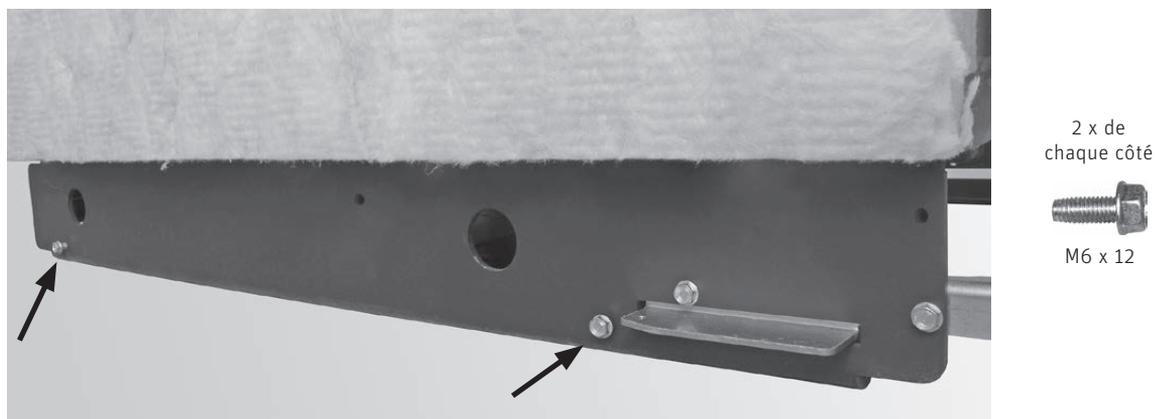


Fig. 47 Visser à moitié 2 vis TT de taraudage par déformation M6 x 12 à gauche et à droite du socle

- ▶ **Uniquement pour le modèle LogWIN Klassik pellet ready :** Ouvrir le passage prédécoupé du levier de nettoyage des surfaces d'échange dans la paroi latérale gauche – Fig. 48.



Fig. 48 Ouvrir l'orifice prédécoupé

- ▶ Accrocher les parois latérales sur les vis montées, en bas au niveau de l'évidement (Fig. 49, Fig. 50) et les visser en haut sans serrer avec respectivement 1 vis à tôle et 1 rondelle dentée pour la masse – Fig. 51.



Fig. 49 Accrocher les parois latérales en bas au niveau des vis



Fig. 50 Accrocher les parois latérales

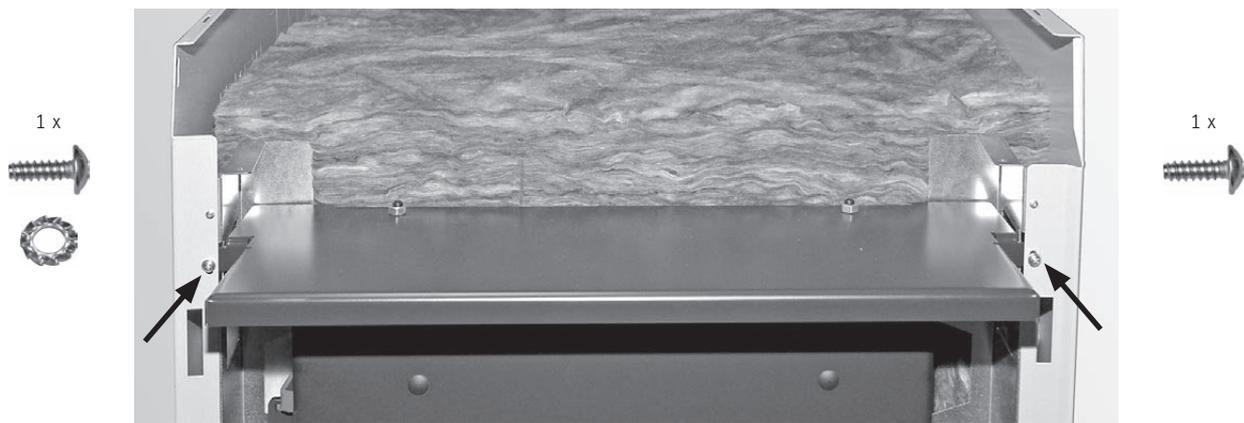


Fig. 51 Visser les parois latérales sans serrer en haut à l'avant

► **Uniquement pour le modèle LogWIN Klassik pellet ready :** Monter le passage du levier de nettoyage des surfaces d'échange avec 2 vis à tête – Fig. 52.



Fig. 52 Passage du levier de nettoyage des surfaces d'échange

11.14 Montage du tableau de commande

- ▶ Placer le tableau de commande sur les parois latérales et le fixer de chaque côté avec 2 vis à tête plate et 1 rondelle dentée pour la mise à la terre, sans serrer – Fig. 53.
- ▶ Fixer les conduites de câble droite et gauche (passage à l'arrière) avec 1 vis perceuse chacune à l'avant du tableau de commande et les laisser légèrement dépasser du revêtement à l'arrière. Pose des câbles, voir Fig. 59 et chapitre « Informations destinées aux électriciens » sur la page 38.

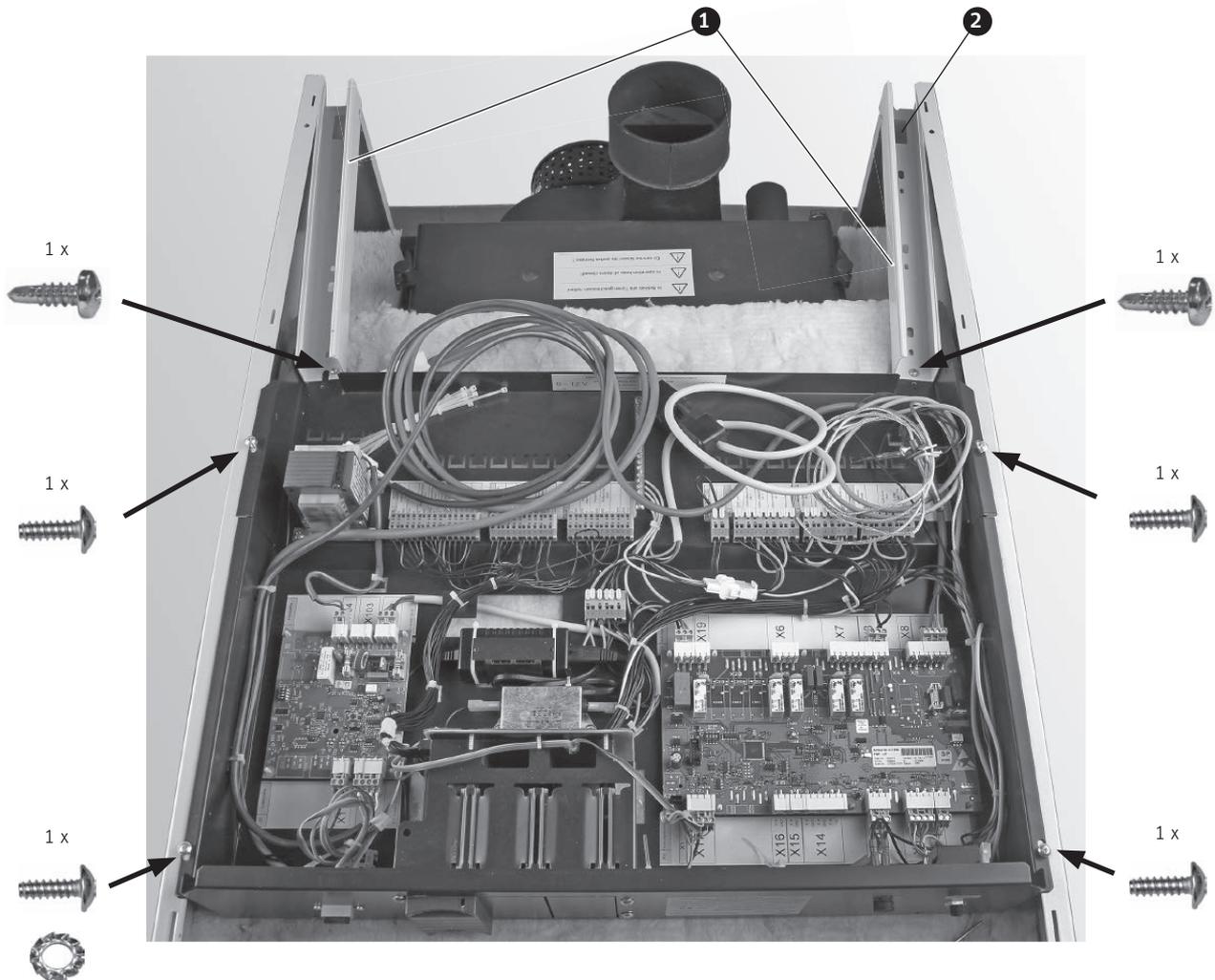


Fig. 53 Visser le tableau de commande sans serrer et fixer solidement les conduites de câbles

- 1..... Conduites de câble
2..... Passage

11.15 Montage de la sonde Thermocontrol

- ▶ Poser la sonde Thermocontrol (câble vert) à l'avant, dans la paroi latérale droite, et la faire passer en bas – Fig. 54, Fig. 55. Au préalable, rabattre l'orifice prédécoupé (passage) en bas dans la paroi latérale.
- ▶ Insérer la sonde dans le tube de protection à l'avant via la porte de cendrier et accrocher le ressort – Fig. 56, Fig. 57.



ATTENTION Dommages matériels

La partie de câble de la sonde Thermocontrol qui dépasse doit être rétractée dans la paroi latérale ou le tableau de commande. Le câble ne doit pas être fléchi de telle façon qu'il risque d'être coincé au niveau de la porte de cendrier.

- ▶ Fixer le câble de la sonde Thermocontrol sur la paroi latérale à l'aide du serre-câbles – Fig. 57.



Fig. 54 Insérer la sonde Thermocontrol en haut



Fig. 55 Faire passer la sonde Thermocontrol
1..... Orifice prédécoupé - Passage



Fig. 56 Fixer la sonde Thermocontrol avec un ressort

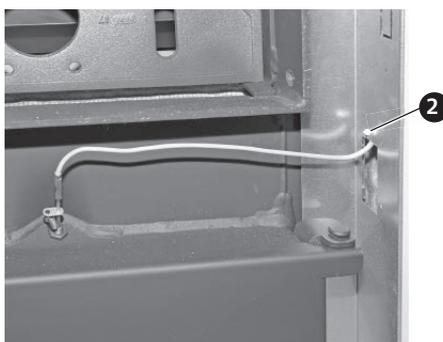


Fig. 57 Tirer le câble en arrière et le fixer à l'aide du serre-câbles
2..... Serre-câbles

11.16 Montage du couvercle de sonde Thermocontrol

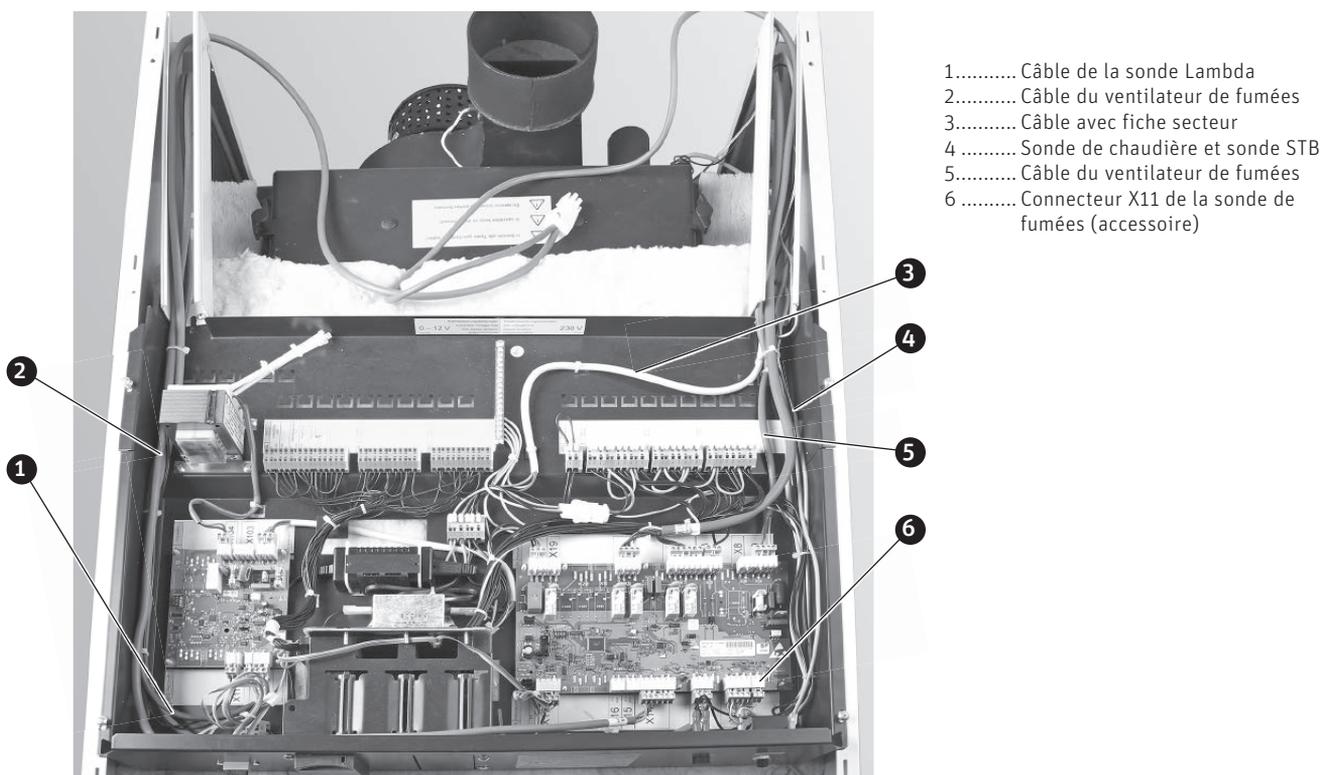
- ▶ Fixer le couvercle de sonde Thermocontrol avec 4 vis à tête – Fig. 58.



Fig. 58 Visser le couvercle sur la sonde Thermocontrol avec 4 vis

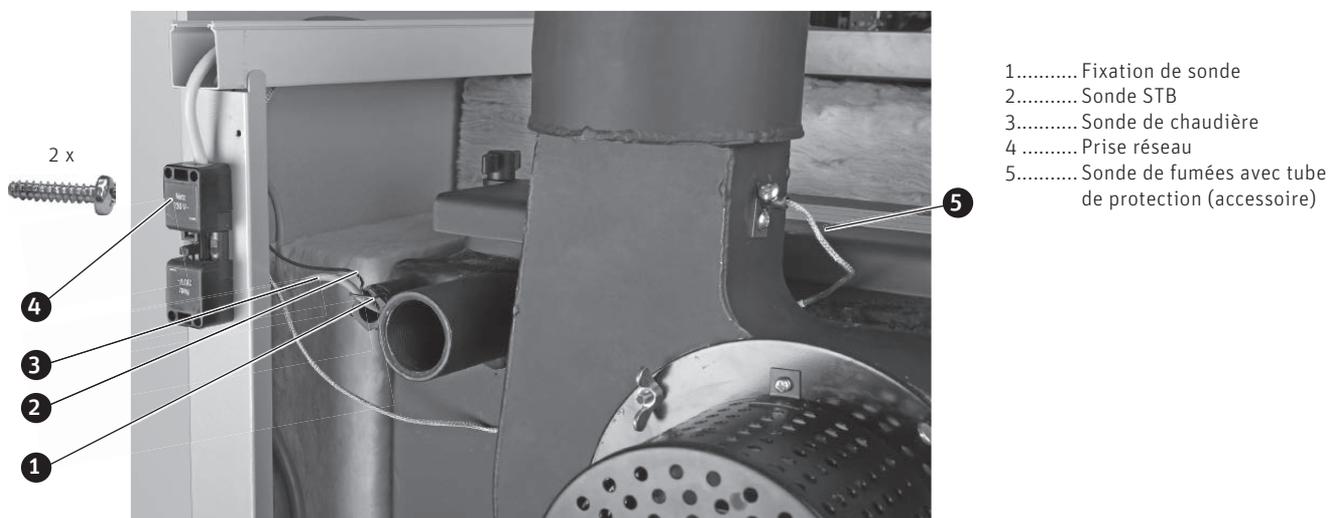
11.17 Montage du raccordement au réseau électrique et des sondes

- ▶ Poser le câble secteur et les conduites des sondes vers l'arrière dans la conduite de câbles droite – Fig. 59. Brancher la sonde de fumées (accessoire) sur le connecteur X11 dans le tableau de commande et la guider également vers l'arrière dans la conduite de câbles droite. Guider toutes les conduites des sondes vers le bas au niveau du passage dans la conduite de câbles.
- ▶ Visser la prise réseau à l'arrière de la paroi latérale à l'aide de 2 vis à tête 2,9 x 16 – Fig. 60.
- ▶ Insérer la sonde de chaudière et la sonde du limiteur de température de sécurité (STB) aussi profondément que possible dans la gaine d'immersion, puis les fixer à l'aide d'une fixation de sonde pour éviter qu'elles ne sortent – Fig. 60.
- ▶ Monter la sonde de fumées avec le tube de protection (accessoire) dans la buse de fumées, comme indiqué dans la notice de montage fournie – Fig. 60.
- ▶ Poser les deux câbles du ventilateur de fumées vers l'arrière dans les conduites de câbles – Fig. 59.



- 1..... Câble de la sonde Lambda
- 2..... Câble du ventilateur de fumées
- 3..... Câble avec fiche secteur
- 4 Sonde de chaudière et sonde STB
- 5..... Câble du ventilateur de fumées
- 6 Connecteur X11 de la sonde de fumées (accessoire)

Fig. 59 Tableau de commande, pose des câbles

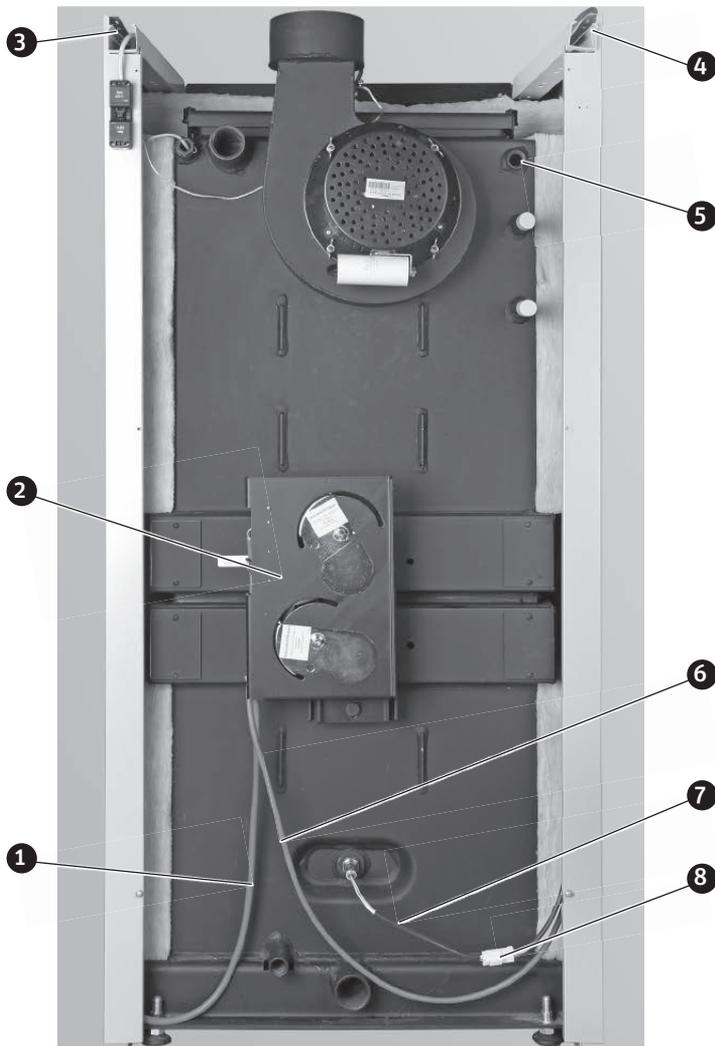


- 1..... Fixation de sonde
- 2..... Sonde STB
- 3..... Sonde de chaudière
- 4 Prise réseau
- 5..... Sonde de fumées avec tube de protection (accessoire)

Fig. 60 LogWIN Klassik – Face arrière

Informations destinées aux installateurs

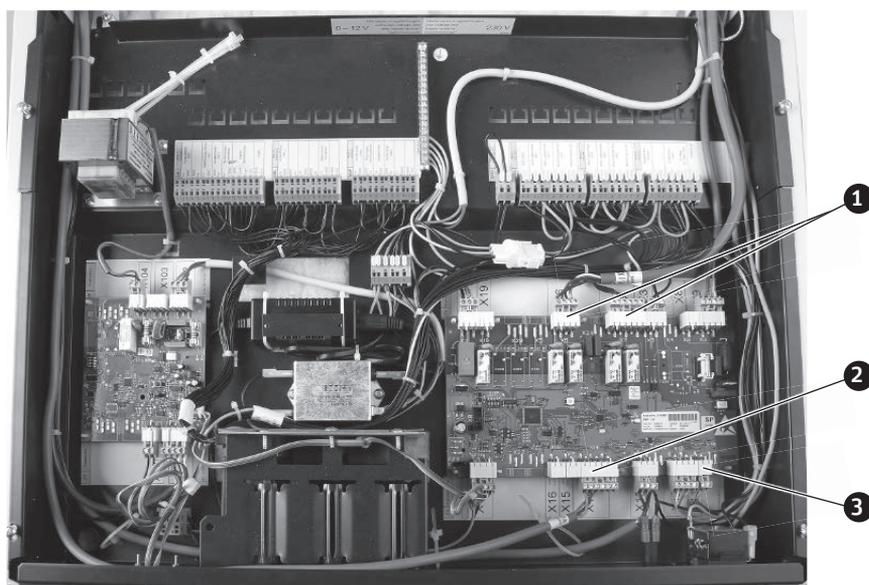
- ▶ Comme indiqué sur la Fig. 61, poser les deux câbles de la régulation d'air vers le haut dans les parois latérales, puis dans le tableau de commande via le passage dans les conduites de câble et les brancher comme illustré sur la Fig. 62.
- ▶ Guider le câble de la sonde Lambda depuis le tableau de commande, via le passage dans la conduite de câbles, puis vers le bas dans la paroi latérale et le brancher à la sonde Lambda – Fig. 61.



- 1..... Câble de la régulation d'air avec connecteur X6/X7
- 2..... Régulation d'air
- 3..... Conduite de câbles basse tension (230 VAC)
- 4 Conduite de câbles très basse tension (0-12 VDC)
- 5..... Raccord 1/2" pour la gaine d'immersion ¹ de la sécurité thermique d'écoulement (accessoires)
- 6 Câble de la régulation d'air avec connecteur X14
- 7..... Câble de la sonde Lambda
- 8 Connecteur de la sonde Lambda

¹ Pour la sécurité thermique d'écoulement (accessoire), l'étanchement de la gaine d'immersion est à la charge du client

Fig. 61 LogWIN Klassik sans parois arrière – Vue de derrière



- 1..... Câble de la régulation d'air avec connecteur X6/X7
- 2..... Câble de la régulation d'air avec connecteur X14
- 3..... Connecteur X11 de la sonde de fumées (accessoire)

Fig. 62 Tableau de commande – Vue du dessus

11.18 Montage des isolations de la paroi arrière

- ▶ Monter les isolations supérieure et inférieure, comme indiqué sur la Fig. 63.

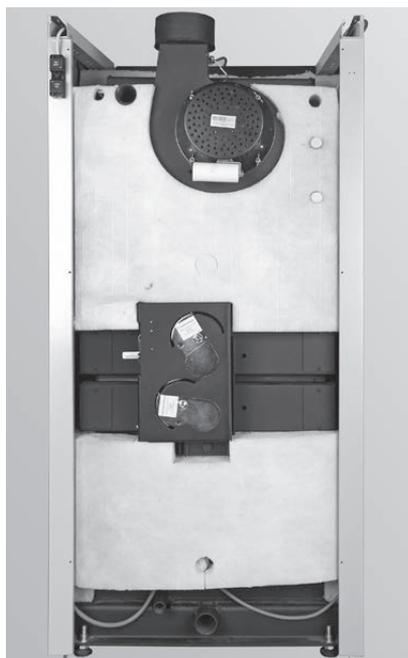


Fig. 63 Monter les isolations de la paroi arrière

11.19 Montage des parois arrière

- ▶ Si l'adaptateur pour le ventilateur de fumées (accessoire) n'est pas utilisé, dégager l'orifice prédécoupé en haut de la paroi arrière – Fig. 64.
 - Grand orifice prédécoupé = tube de fumées isolé
 - Petite orifice prédécoupé = tube de fumées pas isolé
 - Pas de dégagement = adaptateur du raccord d'évacuation des fumées monté
- ▶ Fixer la paroi arrière supérieure et la paroi arrière inférieure à l'aide de 4 vis chacune – Fig. 65.
- ▶ Brancher le connecteur du ventilateur ❶ au ventilateur de fumées et fixer le câble latéralement à l'aide d'un collier – Fig. 65.



Fig. 64 Lorsque l'adaptateur du raccord d'évacuation des fumées n'est pas utilisé, dégager l'orifice prédécoupé.

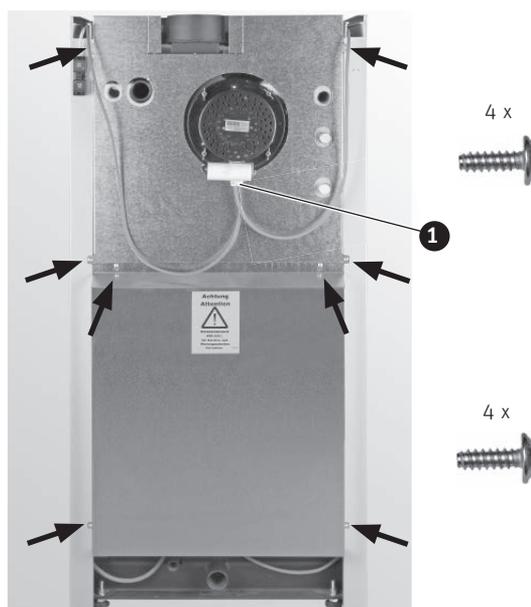


Fig. 65 Monter les parois arrière

1.....Connecteur du ventilateur

11.20 Montage de la volute du ventilateur sur l'adaptateur

Uniquement sur les modèles LogWIN avec adaptateur de raccord d'évacuation des fumées (accessoire)

- Visser d'abord les 4 vis à six pans M8 x 16 fournies depuis l'intérieur dans la volute du ventilateur, puis fixer la volute du ventilateur à l'adaptateur à l'aide du joint et de 4 écrous et rondelles – Fig. 66.

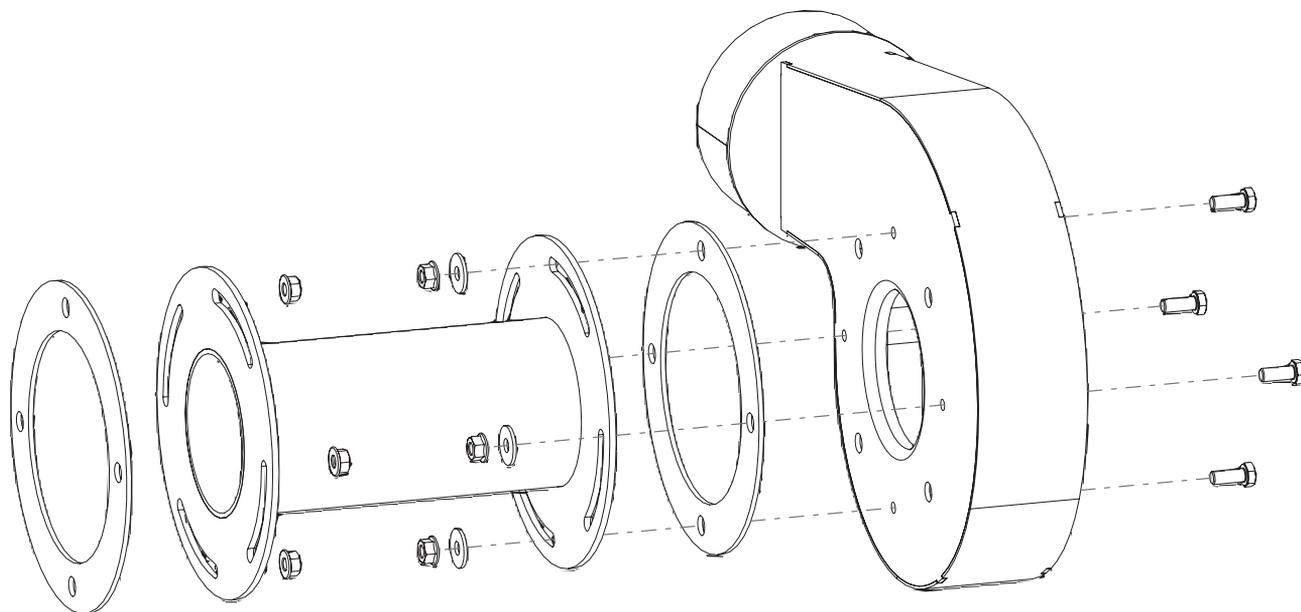


Fig. 66 Monter la volute du ventilateur sur l'adaptateur

11.21 Montage du levier de nettoyage des surfaces d'échange

Uniquement pour le modèle LogWIN Klassik **non** pellet ready :

- Monter le levier de nettoyage des surfaces d'échange sur le côté gauche ou droit, en fonction des possibilités d'accès. Dégager l'orifice prédécoupé, insérer le levier dans l'ouverture de la paroi latérale (Fig. 67) et l'enfoncer vers l'intérieur dans l'axe (la butée doit être orientée vers le haut – Fig. 68) du dispositif de nettoyage des surfaces d'échange, puis le fixer à l'aide d'une vis cylindrique à six pans creux M8x30 (seulement engagée) – Fig. 68. Enfoncer la douille dans le revêtement – Fig. 67.

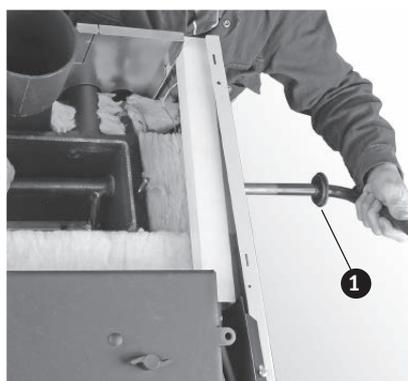


Fig. 67 Dégager l'orifice prédécoupé, engager le levier de nettoyage de la surface d'échange dans l'ouverture

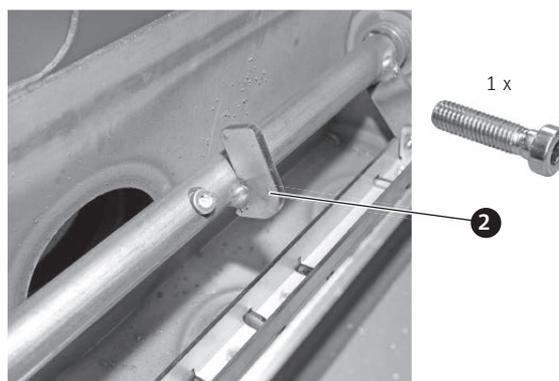


Fig. 68 Enfoncer le levier dans l'axe et le fixer à l'aide d'une vis (seulement engagée)

- 1..... Douille
- 2..... Butée

11.22 Montage du panneau de commande

- ▶ Avant de monter le panneau de commande, le câble InfoWIN^{PLUS} doit être guidé hors du tableau de commande au niveau de la partie avant gauche – Fig. 69.
- ▶ Guider le câble de l'interrupteur de porte (sur le panneau de commande) dans la partie avant droite du tableau de commande et brancher le connecteur X15 – Fig. 70.
- ▶ À l'aide de vis à tôle, visser le panneau de commande aux parois latérales (2 vis) et au tableau de commande (2 vis), sans serrer – Fig. 71.
- ▶ Assembler le câble InfoWIN^{PLUS} et le poser dans la paroi latérale – Fig. 71.

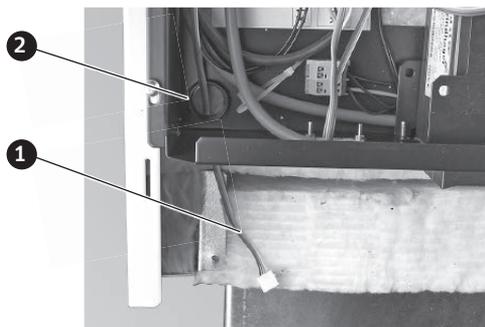


Fig. 69 Faire passer le câble InfoWIN^{PLUS}

- 1..... Câble InfoWIN^{PLUS}
- 2..... Passage dans le tableau de commande

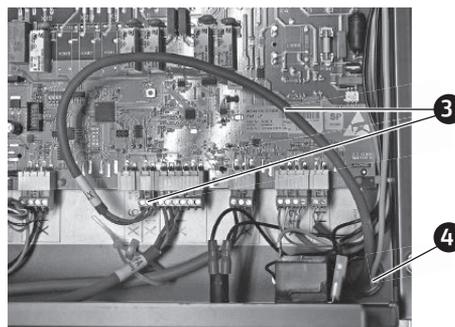


Fig. 70 Faire passer le câble de l'interrupteur de porte et le brancher au connecteur X15

- 3..... Câble et connecteur X15 de l'interrupteur de porte
- 4 Passage dans le tableau de commande

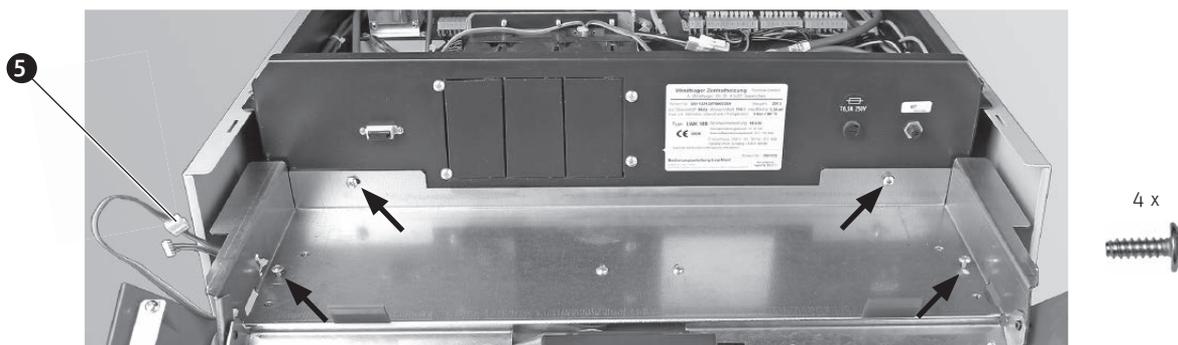


Fig. 71 Fixer le panneau de commande avec 4 vis à tôle, poser le câble InfoWIN^{PLUS}

- 5..... Fiche InfoWIN^{PLUS}

11.23 Montage de la porte de revêtement



Remarque !

La porte de revêtement et les portes de la chaudière sont conçues pour une butée de porte à gauche ou à droite. Les versions de série sont toujours livrées avec une butée de porte à gauche. Les butées de la porte de revêtement et des portes de la chaudière doivent se trouver du même côté.

- ▶ Accrocher la porte de revêtement au niveau des gonds inférieur et supérieur (Fig. 72) et fixer le gond supérieur à l'aide de 2 rondelles et 2 vis à six pans M6 x 16 – Fig. 73.

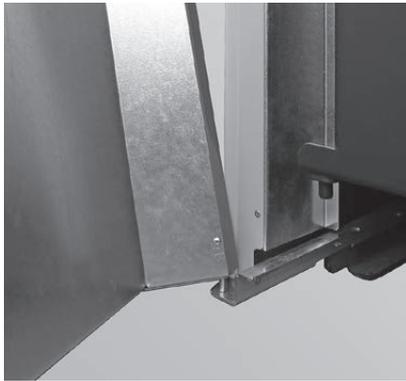


Fig. 72 Partie inférieure de la porte de revêtement sur le gond

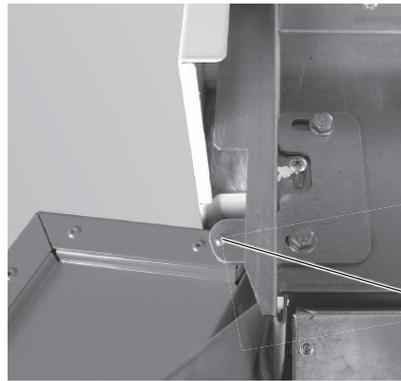


Fig. 73 Partie supérieure de la porte de revêtement avec gond

- ▶ Enfoncer 2 fermairs magnétique en haut/en bas, à l'opposé du côté de butée de la porte, dans la paroi latérale – Fig. 74.
- ▶ Monter 2 logements d'aimant en haut/en bas dans la porte de revêtement et les visser à l'aide de 2 vis à tôle chacun – Fig. 74.



Fig. 74 Visser les équerres à l'aide de 2 vis à tôle chacune, enfoncer 2 fermairs magnétiques

11.24 Ajustement du revêtement

- ▶ Ajuster visuellement les parois latérales, la porte de revêtement et le panneau de commande en fonction de la largeur de la porte de revêtement ou de façon à obtenir un interstice uniforme, puis serrer toutes les vis – Fig. 75.

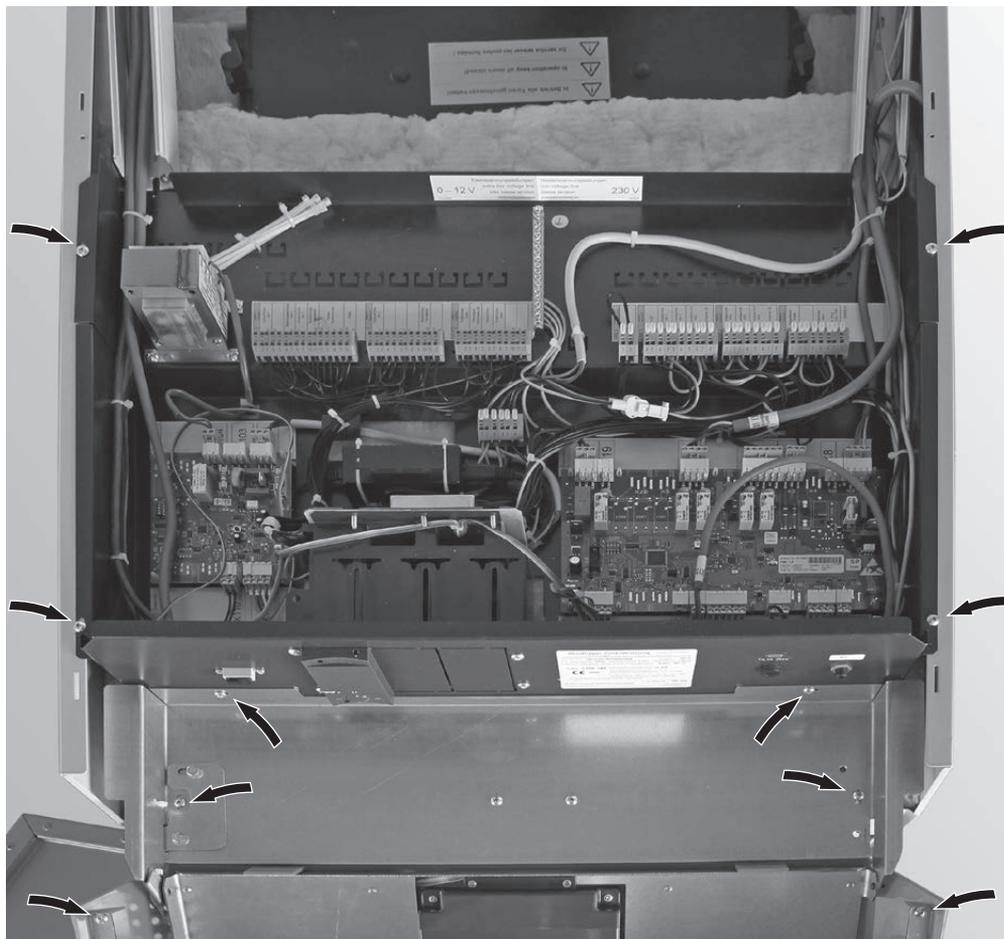


Fig. 75 Ajuster le revêtement, serrer toutes les vis

11.25 Contrôle de l'interrupteur de la porte de revêtement

- ▶ À la fermeture de la porte de revêtement, l'interrupteur de la porte de revêtement doit assurer une course de commutation suffisante après enclenchement (déclat audible), avant que la porte de revêtement ne soit complètement fermée – Fig. 76. Le cas échéant, réajuster à l'aide d'un tournevis en haut, côté intérieur du panneau de commande – Fig. 77.



Fig. 76 L'interrupteur de porte doit émettre un déclat



Fig. 77 Régler l'interrupteur de porte à l'aide des vis

11.26 Montage du capot avant de la chaudière

- ▶ Accrocher le capot avant de la chaudière dans les parois latérales (Fig. 78) et le fixer à l'arrière à l'aide de 2 vis à tête – Fig. 79.



Fig. 78 Accrocher le capot de la chaudière



Fig. 79 Fixer le capot de la chaudière à l'aide de 2 vis à tête

11.27 Montage du capot arrière de la chaudière

- ▶ Si l'adaptateur pour le ventilateur de fumées (accessoire) n'est pas utilisé, dégager l'orifice prédécoupé au niveau du capot arrière de la chaudière – Fig. 80.

Grand orifice prédécoupé = tube de fumées isolé

Petit orifice prédécoupé = tube de fumées pas isolé

Pas de dégagement = adaptateur du raccord d'évacuation des fumées monté

- ▶ Accrocher le capot arrière de la chaudière dans la fente du revêtement de la paroi latérale prévue à cet effet – Fig. 81.

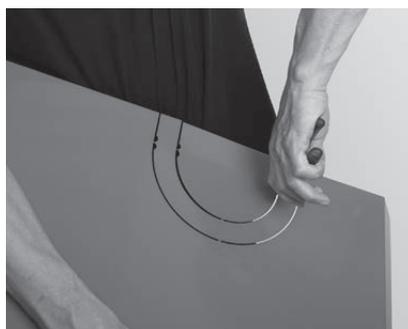


Fig. 80 Lorsque l'adaptateur du raccord d'évacuation des fumées **n'est pas utilisé**, dégager la partie prédécoupée.

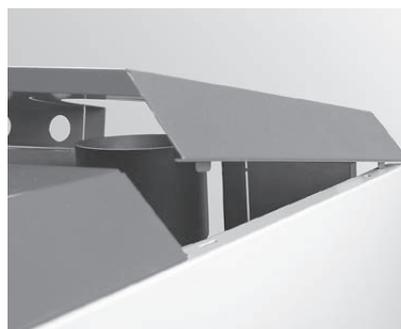
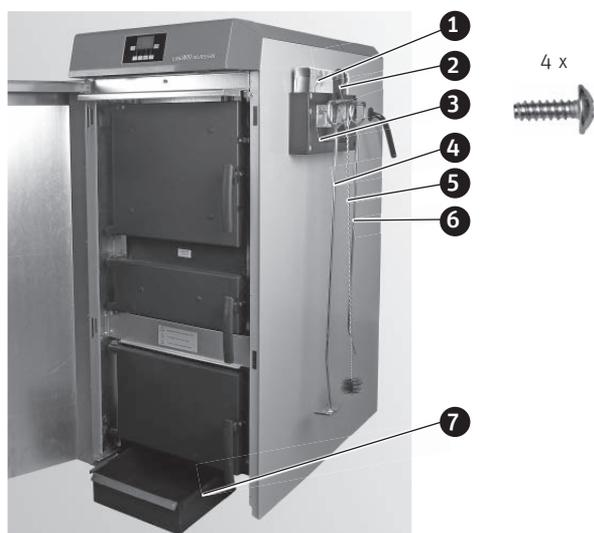


Fig. 81 Accrocher le capot arrière de la chaudière

11.28 Notices, outils de nettoyage et de commande

- ▶ Monter la console de suspension avec la chemise d'instructions et les outils de nettoyage et de commande sur une paroi latérale de la chaudière (Fig. 82) ou sur un mur du local d'implantation/de la chaufferie.
- ▶ Conserver le tiroir à cendres sous la chaudière.



Fournis de série :

- 1..... Notice
- 4 Grattoir
- 7..... Tiroir à cendres

Accessoire kit de nettoyage EWK O2O sur demande :

- 3..... Console de suspension (pour montage mural ou sur une paroi latérale de la chaudière)
- 2..... Spatule
- 5..... Brosse de nettoyage
- 6 Tisonnier

Fig. 82 Monter la console de suspension, tiroir à cendres sous la chaudière

11.29 Montage du tuyau d'évacuation des fumées

- a) Installer le tuyau d'évacuation des fumées en pente ascendante vers la cheminée (angle idéal : 45°). Longueur maximale du tuyau d'évacuation des fumées : 3 m.



ATTENTION Dommages matériels

La longueur d'une partie légèrement ascendante (angle max. de 30°) ou horizontale de ce tuyau d'évacuation des fumées ne doit pas dépasser 1 m.

- b) Éviter les coudes à 90° et opter plutôt pour des coudes à 45°.
- c) Raccorder le tuyau à la cheminée si possible dans un angle de 45°.
- d) Ne pas introduire le tuyau de fumées trop profondément dans la cheminée.
- e) Ne pas maçonner le tuyau de fumées dans la cheminée. Prévoir une entrée du tuyau flexible dans la cheminée. Le ventilateur de tirage par aspiration peut propager des bruits nuisibles.
- f) La LogWIN est une chaudière en dépression qui satisfait aux exigences d'étanchéité « N1 » relatives aux systèmes d'évacuation de fumées selon les normes EN 1856-1 et EN 1856-2. Il convient donc de veiller à une profondeur d'insertion suffisante lors du montage (p. ex. en cas d'utilisation de systèmes de cheminée en acier inoxydable Windhager).
- g) L'ensemble du tube de fumées doit être doté d'une isolation d'au moins 2 cm pour empêcher la condensation ou la minimiser.
- h) Tout le tube de fumées doit pouvoir être nettoyé, il faut donc prévoir des ouvertures de nettoyage. Le premier orifice de nettoyage doit être situé au niveau du premier tuyau coudé de gaz de fumées.
- i) Ouverture de mesure pour gaz de fumées : l'ouverture de mesure doit se trouver hors de la chaudière utiliser par conséquent un tuyau avec ouverture de mesure ou percer un trou de Ø 11 mm dans le tube de fumées en acier inoxydable avec un foret en acier inoxydable également.
- j) Un coupe-tirage est nécessaire, en cas de dépassement du tirage maximal en service (voir point 5 à la page 6).



Remarque !

Il est recommandé de monter le coupe-tirage à l'écart de la voie d'évacuation des fumées, env. ½ m sous l'ouverture de raccordement du tuyau d'évacuation des fumées à la cheminée.



RISQUES Blessure

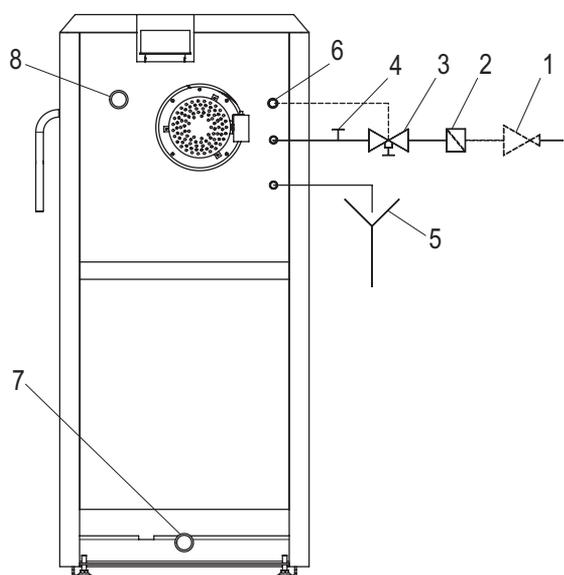
La conception du circuit des gaz de fumées doit répondre aux exigences techniques relatives à la protection incendie définies dans les lois, règlements, directives et normes régionales – voir également 11.3 Dégagements minimaux pour protection incendie, nettoyage et entretien.

11.30 Montage de la sécurité thermique d'écoulement

Branchement de la sécurité d'écoulement thermique sur la batterie de sécurité

- Le montage terminé, la sécurité d'écoulement thermique et le raccord en T de nettoyage doivent encore être accessibles.
- Pour le contrôle fonctionnel, l'écoulement de l'eau doit être visible ; pour cette raison, utiliser un entonnoir d'écoulement.
- Le raccord ne doit pas pouvoir être verrouillé à la main.

Branchement selon EN 303-5.



Pression de raccordement minimale de la batterie de sécurité : 2 bar. Le raccord ne doit pas pouvoir être verrouillé à la main.

- 1..... Réducteur de pression (uniquement en cas de raccordement à l'eau froide à plus de 6 bar)
- 2..... Collecteur de boues
- 3..... Sécurité thermique d'écoulement (s'ouvre à env. 95 °C)
- 4 Raccord en T de nettoyage
- 5..... Entonnoir d'écoulement
- 6 Gaine d'immersion de la sonde de la sécurité thermique d'écoulement
- 7..... Retour chaudière
- 8 Départ chaudière

Fig. 83 Raccordement de la batterie de sécurité

INFORMATIONS DESTINÉES AUX ÉLECTRICIENS

Raccord au réseau : 230 VAC, 50 Hz, fusible de 13 A à action retardée

La chaudière et ses accessoires sont conçus exclusivement pour être installés dans des locaux secs (type de protection IP 20). L'installation électrique doit exclusivement être réalisée par un technicien spécialisé. Respecter les prescriptions et directives des organismes ÖVE, VDE, ASE et du distributeur d'énergie local.



RISQUES Électrocution

La totalité de l'installation doit répondre aux exigences énoncées par les lois, règlements, directives et normes régionales.

12. Diamètres et longueurs des câbles

- Tous les diamètres de câble indiqués sont des valeurs minimales qui sont déterminées par la protection par fusible interne, les données de raccordement de l'appareil ou les résistances de ligne.
- Les longueurs de câble maximales pour le câblage bus (LON, E-bus) se rapportent à la longueur totale du bus. - Il convient d'en tenir compte lors de la mise en place du système.
- Les longueurs maximales des câbles des sondes ou des câbles de signal peuvent être dépassées après une clarification technique, par exemple en installant des dispositifs de protection supplémentaires.
- Les lignes très basse tension et basse tension doivent être posées au moyen de câbles distincts.
- Le câblage entre des bâtiments qui sont alimentés séparément par le fournisseur d'énergie ou qui possèdent leur propre prise de terre sans égalisation de potentiel commune n'est pas autorisé pour le câblage BUS. Des dispositifs de protection doivent être prévus pour les câbles des sondes et une isolation galvanique pour les câbles de signal, si nécessaire. Les spécifications du fournisseur d'énergie (en Autriche TAEV) et l'application des normes d'installation électrique correspondantes doivent être respectées par le client.

Bus LON (chaudière, modules fonctionnels MES INFINITY et MES+, commande maître Touch et MES+, serveur Web) :

- 3 x 0,6 mm², maximum 1 200 m – L'utilisation de câbles CAT5 ou CAT5e est autorisée dans le cas éventuel où plusieurs conducteurs sont combinés (LON A, B ou GND).
- 1 x 0,6 mm², maximum 100 m pour la tension d'alimentation (12 V) qui est posée avec le bus LON. Si nécessaire, celle-ci doit être séparée et des unités déportées doivent être alimentées sur place. La longueur de câble peut être augmentée en élargissant le diamètre (GND aussi !).
- Un câblage entre bâtiments n'est pas autorisé.

E-bus (modules de commande et appareils de réglage à distance MES INIFINTY et MES+, ZIF 250/260) :

- 2 x 0,6 mm², maximum 50 m
- Un câblage entre bâtiments n'est pas autorisé.

Câbles de sondes (sondes de contact, extérieures, de ballon d'eau chaude et sondes tampons) :

- 2 x 0,6 mm², maximum 100 m – Extension par des dispositifs de protection, augmentation du diamètre possible.

Lignes de signal (très basse tension), 0-10 V, MLI, sorties analogiques :

- 2 x 0,6 mm², maximum 3 m – Extension par des dispositifs de protection, augmentation du diamètre ou isolation galvanique possible.

Lignes basse tension :

- Les diamètres spécifiés pour l'installation électrique doivent être respectés, mais ne pas être inférieurs à 1,5 mm².

Câble LAN

- Blindage de câble S/FTP ou SF/UTP)

13. Branchements électriques



RISQUES Électrocution

L'alimentation électrique 230 V doit être branchée en respectant les phases car, dans le cas contraire, une tension peut perdurer au niveau du ventilateur en cas de déclenchement du fusible.

Le câble d'alimentation électrique (Raccord au réseau : 230 VAC, 50 Hz) doit être protégé contre les courts-circuits par un fusible temporisé de 13 A.

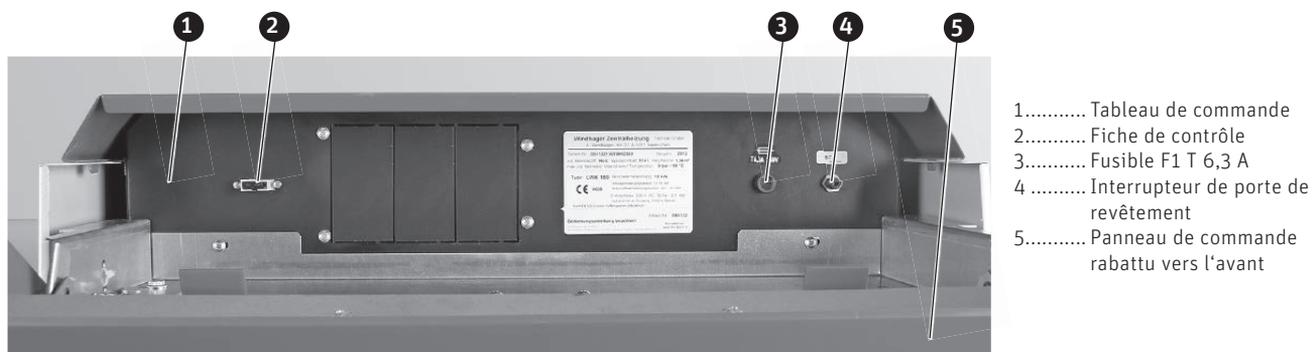
Nous recommandons de réaliser le raccordement au moyen de câbles en PVC à fils fins, câble rond Ø 6,5–8,3 mm p. ex. H05VV-F (YMM-J) de section nominale 3 x 1,5 mm².

Chaque chaudière est entièrement câblée et protégée de façon contre les courts-circuits à l'aide d'un fusible fin T 6,3 A. Dans les régions présentant un risque de surtension accru (p. ex. en cas de risque d'éclairs dans les zones à orages fréquents), nous recommandons d'installer un coupe-circuit de surtension approprié.



ATTENTION Dommages matériels

Les câbles électriques ne doivent toucher ni les tuyaux de chauffage et de fumées, ni les parties non isolées de la chaudière. Ils doivent être fixés correctement et munis d'une gaine de protection.



- 1..... Tableau de commande
- 2..... Fiche de contrôle
- 3..... Fusible F1 T 6,3 A
- 4 Interrupteur de porte de revêtement
- 5..... Panneau de commande rabattu vers l'avant

Fig. 84 Tableau de commande chaudière bois à gazéification

Les branchements électriques trouvent dans le tableau de commande de la chaudière à gazéification.

- Retirer le capot arrière de la chaudière (Fig. 85), desserrer 2 vis du capot avant de la chaudière (Fig. 86), puis soulever le capot et le retirer par l'arrière – Fig. 87.



Fig. 85 Retirer le capot arrière de la chaudière

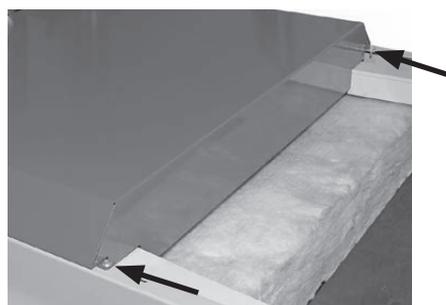


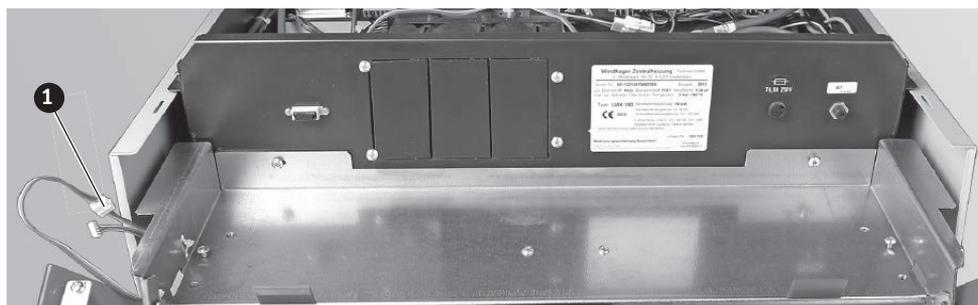
Fig. 86 Desserrer 2 vis



Fig. 87 Soulever le capot de la chaudière et le retirer par l'arrière

Informations destinées aux électriciens

- ▶ Contrôler le connecteur à 4 pôles du câble InfoWIN^{PLUS}, le guider le cas échéant sur le côté gauche en dehors du tableau de commande (voir également 11.22 à la page 32), l'assembler et le poser dans la paroi latérale – Fig. 88.



1..... Câble InfoWIN^{PLUS}

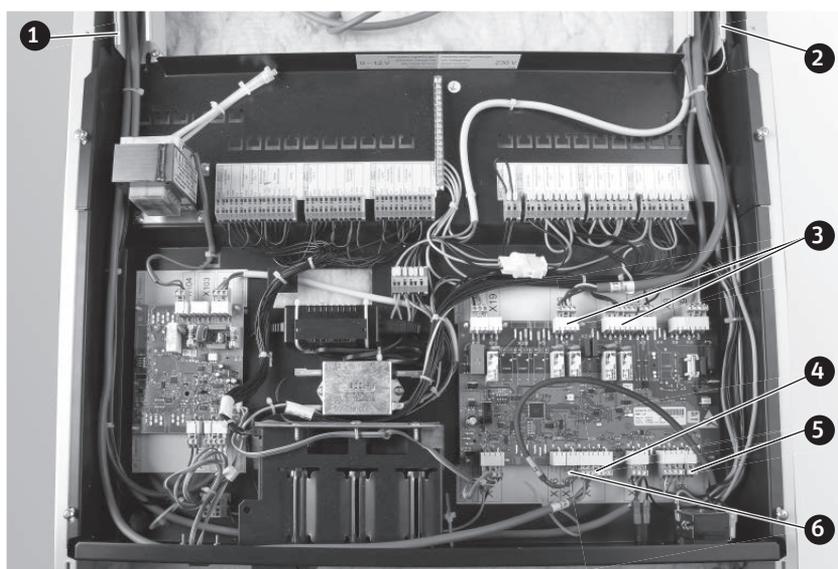
Fig. 88 Le cas échéant, assembler le câble InfoWIN^{PLUS} et le poser dans la paroi latérale

- ▶ Contrôler dans le tableau de commande si les connecteurs de l'interrupteur de porte, de la sonde de fumées (accessoire) et de la régulation d'air sont correctement branchés. Les câbles et les connecteurs comportent des inscriptions – Fig. 89.



ATTENTION Dommages matériels

Veiller à ce que le câble très basse tension (0–12 VDC) et le câble basse tension (230 VAC) soient posés séparément l'un de l'autre ! Poser les câbles dans les conduites de câbles existantes – Fig. 89.



- 1..... Conduite de câbles Très basse tension (0–12 VDC)
- 2..... Conduite de câbles Basse tension (230 VAC)
- 3..... Connecteur X6/X7 de la régulation d'air
- 4 Connecteur X14 de la régulation d'air
- 5..... Connecteur X11 de la sonde de fumées (accessoire)
- 6 Connecteur X15 de l'interrupteur de porte

Fig. 89 Ouverture du tableau de commande, branchement des connecteurs – vue avant



ATTENTION Dommages matériels

Les câbles électriques doivent être insérés dans les conduites de câbles prévues à cet effet et ne doivent pas être placés au-dessus du couvercle de nettoyage. L'espace libre au-dessus du couvercle doit être librement accessible pour le nettoyage.

Raccord du dispositif d'allumage automatique (accessoires):

Voir notice de montage individuelle fournie avec l'appareil.



ATTENTION Dommages matériels

Une fois le câble branché, éliminer tous les résidus de montage (par exemple, torons métalliques) du tableau de commande.

Remontage :

Effectuer le remontage dans le sens inverse du montage.

14. Branchement de la commande

La commande est montée directement au mur.



ATTENTION Dommages matériels

Ne pas installer dans des pièces humides. La température ambiante ne doit pas dépasser +50 °C.

La connexion de la commande avec la chaudière est réalisée à l'aide d'un **câble BUS**.

Les raccordements électriques doivent être réalisés côté construction. Ces connexions doivent être réalisées à l'aide de câbles en PVC à fils fin.

Le montage des sondes et des actionneurs est décrit dans la notice respective de la commande. Veuillez respecter aussi ces notices.



ATTENTION Dommages matériels

► Veiller à ce que le câble très basse tension (0 à 12 V CC) et le câble basse tension (230 V CA) soient posés séparément l'un de l'autre ! Poser les câbles dans les conduites de câbles existantes.



Remarque !

► Fixer tous les câbles sur l'attache perforée au moyen de serre-câbles pour la décharge de traction – Fig. 90.

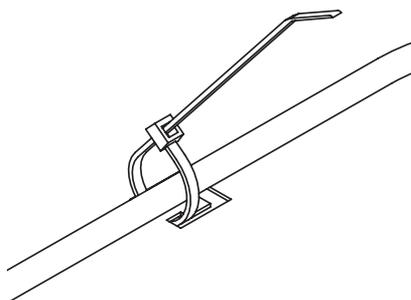


Fig. 90 Fixer les câbles au moyen d'un serre-câbles comme décharge de traction

15. Montage de la fiche secteur

► Brancher ou raccorder la fiche secteur à l'arrière de la chaudière – Fig. 91.



1..... Fiche secteur

Fig. 91 Brancher ou raccorder la fiche secteur

INFORMATIONS DESTINÉES AUX TECHNICIENS DE SERVICE

16. Mise en service et instruction

Le service après-vente Windhager ou le partenaire de S.A.V. se charge de la mise en service de la chaudière et initie l'exploitant à la commande et au nettoyage de la chaudière en utilisant la Notice d'utilisation comme support de formation. Conformément aux « Conditions de garantie », la mise en service et l'entretien sont impératifs pour avoir droit à la garantie – voir aussi le point 7 à la page 7.

Nous conseillons à nos clients de souscrire un contrat de maintenance.

17. Service après-vente et réparations

Seules les personnes spécialisées et disposant des qualifications requises sont autorisées à effectuer des travaux de service et de réparation.



RISQUES Électrocution

- ▶ Avant d'ouvrir le tableau de distribution ou pour les interventions de service ou de réparation, débrancher la chaudière. Débrancher la fiche secteur située à l'arrière – Fig. 92.



- ▶ Même lorsque l'interrupteur marche/arrêt d'InfoWIN^{PLUS} est hors circuit, la chaudière et ses accessoires ne sont pas complètement exempts de tension ! En cas de remplacement de pièces de l'installation (pompes, vannes mélangeuses, etc.), mettre impérativement les appareils hors circuit (p. ex. en débranchant la fiche de secteur).



Fig. 92 Débrancher la fiche secteur

1.....Fiche secteur

18. Contrôle et maintenance de la sécurité thermique d'écoulement

(Merci d'informer vos clients)



ATTENTION Dommages matériels

Le fonctionnement de la sécurité thermique d'écoulement doit être contrôlé une fois par an par un spécialiste, de même que le degré d'entartrage de la batterie de sécurité. Si la batterie est entartrée, elle doit absolument être détartrée !

- ▶ Pressez le capuchon rouge contre la soupape (Fig. 93) > l'eau doit s'écouler dans l'entonnoir.

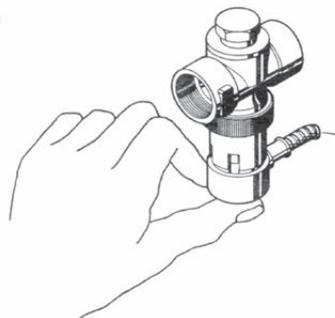


Fig. 93 Sécurité d'écoulement thermique, pression du capuchon rouge contre la soupape

- ▶ Faible écoulement vers l'entonnoir > batterie de sécurité entartrée (pomper un agent anticalcaire p. ex. de l'acide formique, à travers la batterie de sécurité).
- ▶ La sécurité thermique d'écoulement goutte > nettoyez le joint du piston et le siège de la soupape. Si le joint est endommagé > remplacez le piston.

Remarque : pour ce faire, il n'est pas nécessaire de démonter la robinetterie !

CROQUIS COTÉS

Volute du ventilateur montée directement sur la chaudière, raccord d'évacuation des fumées en haut

Toutes les cotes sont en mm.

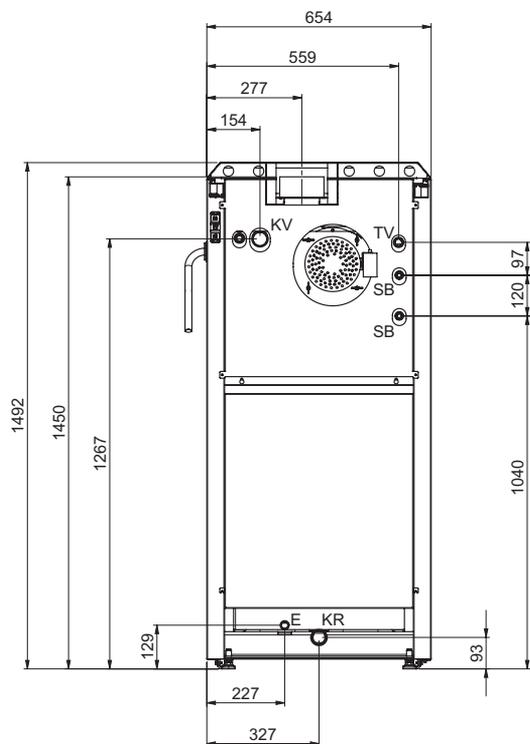


Fig. 94 Ventilateur de fumées monté directement sur la chaudière LogWIN Klassik – vue de la face arrière

- KV Départ chaudière (tube de 5/4»)
- KR Retour chaudière (tube de 5/4»)
- TV Sonde de la vanne thermique (manchon de 1/2»)
- SB Batterie de sécurité (tube de 1/2»)
- E..... Vidange

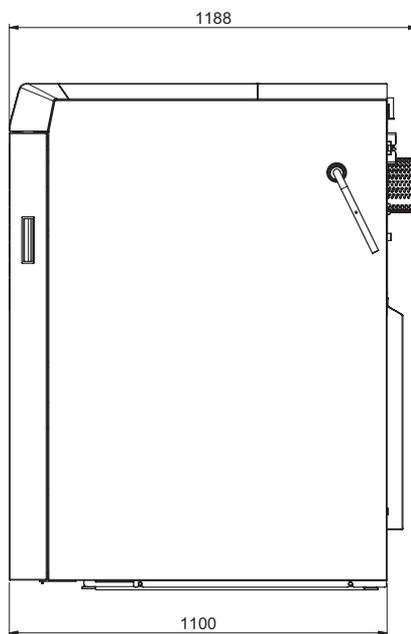


Fig. 95 Ventilateur de fumées monté directement sur la chaudière LogWIN Klassik – vue du côté droit

Volute du ventilateur avec adaptateur, raccord d'évacuation des fumées réglable en continu de gauche à droite

Toutes les cotes sont en mm.

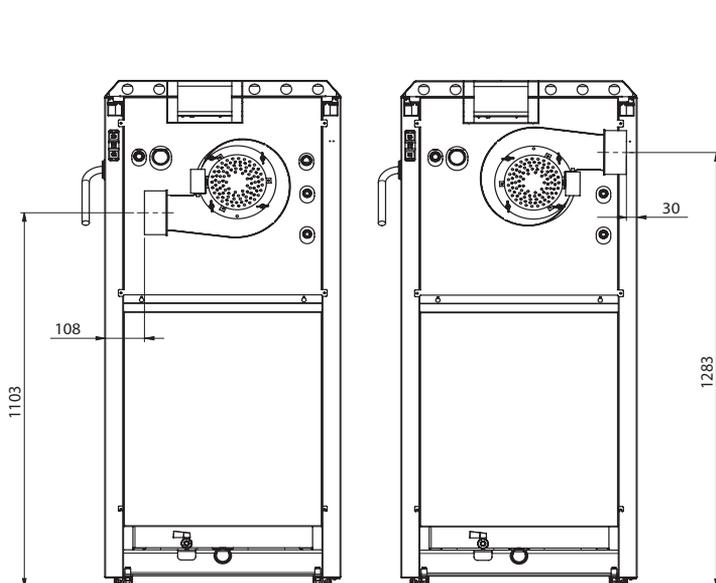


Fig. 96 Ventilateur de fumées monté avec un adaptateur sur la chaudière LogWIN Klassik – vue de la face arrière

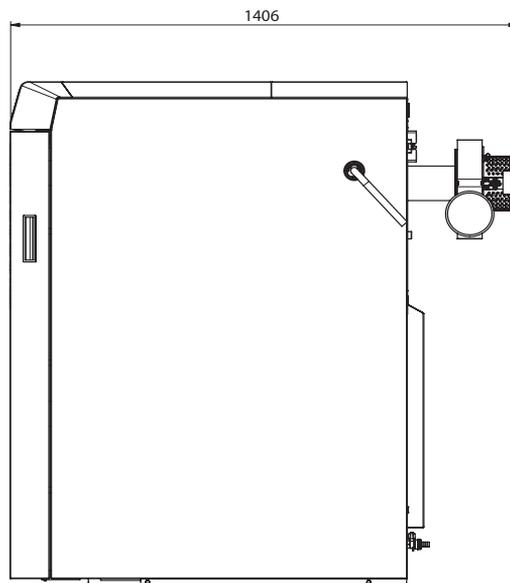


Fig. 97 Ventilateur de fumées monté avec un adaptateur sur la chaudière LogWIN Klassik – Vue du côté droit

MODE SERVICE

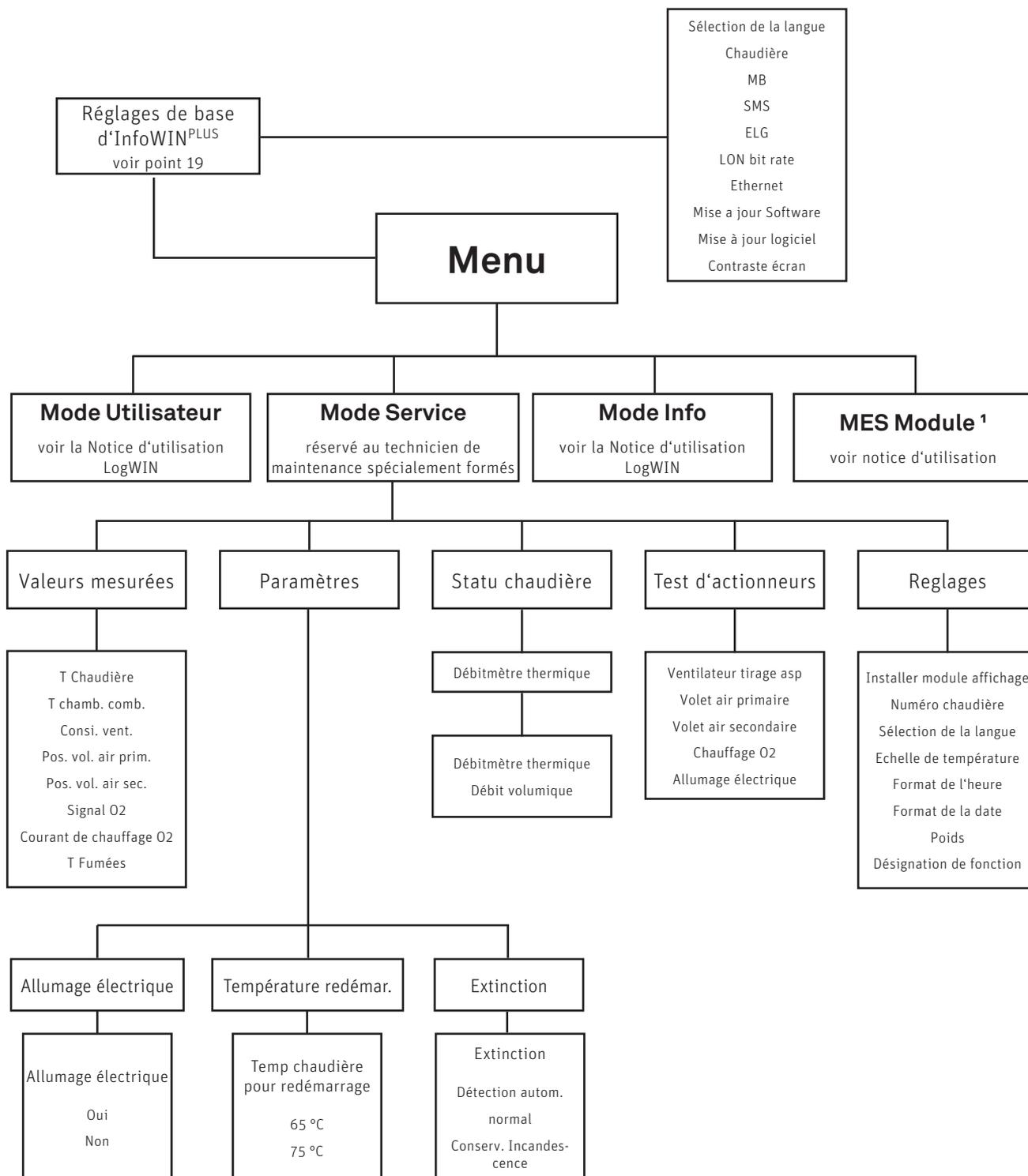
Le mode de service permet d'afficher ou de modifier des valeurs mesurées, la température de redémarrage, les critères d'extinction, la langue et le test d'actionneurs.



ATTENTION Dommages matériels

Seuls des techniciens de service ayant été formés à cet effet sont habilités à modifier des paramètres dans le mode Service.

Structure du Mode Service :



¹ n'est affiché que lorsqu'un système de régulation MES est présent et qu'il a été défini dans les réglages de base par des techniciens de service qualifiés.

Mode Service

Mode Service

Une pression sur la touche **Menu** (Fig. 98), permet d'afficher les options « Mode Utilisateur », « Mode Service », « Niveau Info » et « MES Module ¹ » à l'écran – Fig. 99.

Les touches **fléchées** permettent de marquer le sous-menu « Mode Service » – Fig. 99.

Maintenir la touche **choisir** enfoncée pendant 5 secondes (Fig. 100) ; l'écran affiche « Mode Service réservé aux techniciens formés » – Fig. 101.

Marquer l'option souhaitée « Valeurs mesurées », « Paramètres », « Statu chaudière », « Test d'actionneurs » ou « Reglages » et confirmer en appuyant sur la touche **choisir** – Fig. 102.

Pour les autres réglages, voir les points 18.1 – 18.4.

En cas de pression de la touche **retour** ou au bout de 10 mn, l'écran referme cette option de menu ou cette sous-option.

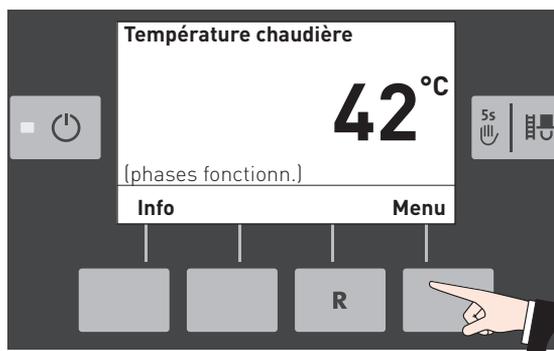


Fig. 98

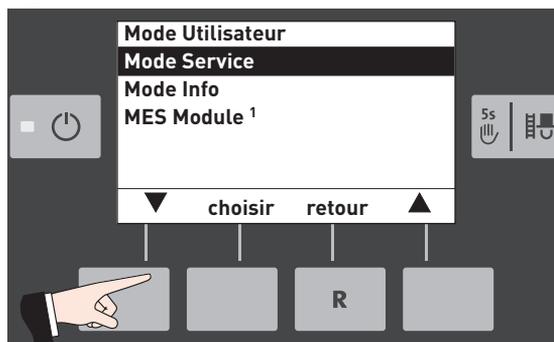


Fig. 99

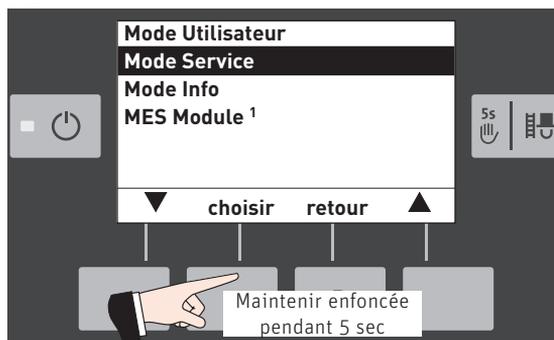


Fig. 100

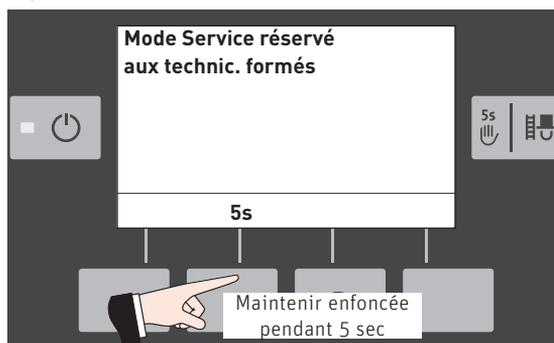


Fig. 101



Fig. 102

¹ n'est affiché que lorsqu'un système de régulation MES est présent et qu'il a été défini dans les réglages de base par des techniciens de service qualifiés.

18.3 Statu chaudière

Les valeurs suivantes sont affichées :

Débitmètre thermique	Débitmètre thermique [kWh]
	Débit volumique [l/h]

18.4 Test d'actionneurs

Les touches **Direction** permettent de marquer les actionneurs suivants et de confirmer ce choix, ainsi que de faire démarrer les actionneurs au moyen de la touche **choisir**. Les actionneurs sont à nouveau désactivés au bout d'une minute. Le test d'actionneurs terminé, un autotest démarre.

- Ventilateur tirage asp
- Volet air primaire
- Volet air secondaire
- Chauffage O2
- Allumage électrique

18.5 Reglages

Les réglages suivants sont possibles dans ce sous-menu :

- Installer module affichage
- Numéro chaudière
- Sélection de la langue
- Echelle de température
- Format de l'heure
- Format de la date
- Poids
- Désignation de fonction

Installer module affichage

Inutile avec le LogWIN.

Numéro chaudière

Inutile avec le LogWIN.

Sélection de la langue

Le module InfoWIN^{PLUS} propose les textes affichés dans différentes langues. La langue souhaitée peut être sélectionnée dans ce sous-menu.

Echelle de température

Toutes les températures sont affichées dans le format sélectionné (par ex. 30.6 °C resp. 87.0 °F).

Réglages usine:	°C
Choisir:	°C et °F

Format de l'heure

L'heure est affichée dans le format sélectionné (par ex. 14:12 resp. 02:12 PM).

Réglages usine:	24 h
Choisir:	24 h ou 12 h

Format de la date

La date est affichée dans le format sélectionné (par ex. Me 17.02.2010 resp. Me 02/17/2010).

Réglages usine:	JJ.MM.AAAA
Choisir:	JJ.MM.AAAA MM/JJ/AAAA

Poids

La poids est affichée dans le format sélectionné (par ex. 6.5 kg resp. 14.3 lbs).

Réglages usine:	t, kg
Choisir:	t, kg ou tn. sh., lbs

Désignation de fonction

« Désignation de fonction » permet de modifier la désignation (par exemple, LogWIN) de la chaudière.

19. Réglages de base InfoWIN^{PLUS}

Sont définis dans les réglages de base,

- si InfoWIN^{PLUS} commande une chaudière à bois ou à granulés ou si elle est utilisée uniquement comme commande maître ;
- l'activation/la désactivation des fonctions de la commande maître ;
- l'activation/la désactivation de la commande à distance par SMS.

Les réglages de base sont définis en usine avant livraison en fonction de la commande passée.



ATTENTION Dommages matériels

Seuls des techniciens de service ayant été formés à cet effet sont habilités à modifier les réglages de base.

Pour accéder aux réglages de base, l'écran doit afficher « Version ... » (Fig.104) et la touche (voir Fig.104) doit être maintenue enfoncée pendant 5 secondes.

L'écran affiche « Version ... »,

- lorsque sur l'affichage standard, la touche « R » est maintenue enfoncée pendant 5 secondes – Fig.103;
- après activation d'InfoWIN^{PLUS} précédemment hors tension.

Fls réglages suivants sont possibles dans les réglages de base:

- Sélection de langue
- Chaudière
- MB
- SMS
- ELG
- LON bit rate
- Ethernet
- Mise a jour Software
- Mise à jour LON
- Contraste écran

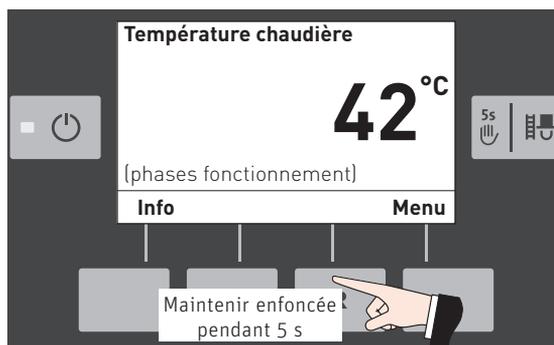


Fig.103

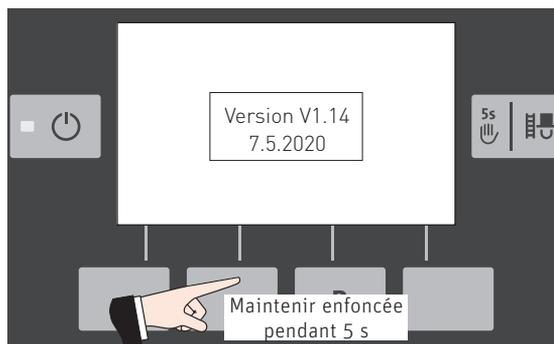


Fig.104

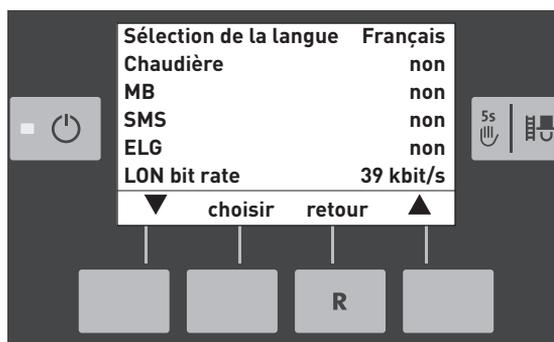


Fig.105

Sélection de la langue

Le module InfoWIN^{PLUS} propose les textes affichés dans différentes langues. La langue souhaitée peut être sélectionnée dans ce sous-menu.

Mode Service

Chaudière

Réglage de la chaudière qu'InfoWIN^{PLUS} doit commander, p. ex. chaudière à bois ou à pellets ou seulement comme commande maître.

Réglages usine :		définis en usine avant livraison en fonction de la commande passée.
Choisir :	Pellets :	BioWIN lite, BioWIN Alpha, BioWIN 2, BioWIN XL usw.
	Bois :	LogWIN
	Fioul :	JetWIN, EcoWIN
	Chaudière combinée :	DuoWIN
	Non :	Pas de chaudière, p. ex. pour MultiWIN, commande maître pour commande à distance

MB (commande maître)

Réglage du système de régulation MES est présent.

Réglages usine :		définis en usine avant livraison en fonction de la commande passée.
Choisir :	oui :	avec système de régulation MES
	non :	sans système de régulation MES

SMS

Réglage de la commande à distance par SMS

Réglages usine :		définis en usine avant livraison en fonction de la commande passée.
Choisir :	oui :	avec commande à distance
	non :	sans commande à distance

ELG

Ces fonctions ne sont pas encore en opération.

LON bit rate

Réglages usine :	39 kbit/s
Choisir :	39 kbit/s
	78 kbit/s

Ethernet

Réglage de l'adresse IP, masque de sous-réseau et adresse de passerelle de l'interface Ethernet de InfoWIN^{PLUS}.

Réglages usine:	IP-Adresse	192.168.1.2
	Subnet	255.255.255.0
	Gateway	255.255.255.255

Mise à jour Software

Le processus de mise à jours pour le logiciel InfoWIN^{PLUS} est lancé à travers l'interface Ethernet.

Mise à jour logiciel

Le processus de mise à jour est lancé pour le micrologiciel du contrôleur LON.

Le micrologiciel du contrôleur LON est inclus dans le logiciel InfoWIN^{PLUS}. Aucun outil de mise à jour externe est nécessaire.

Contraste écran

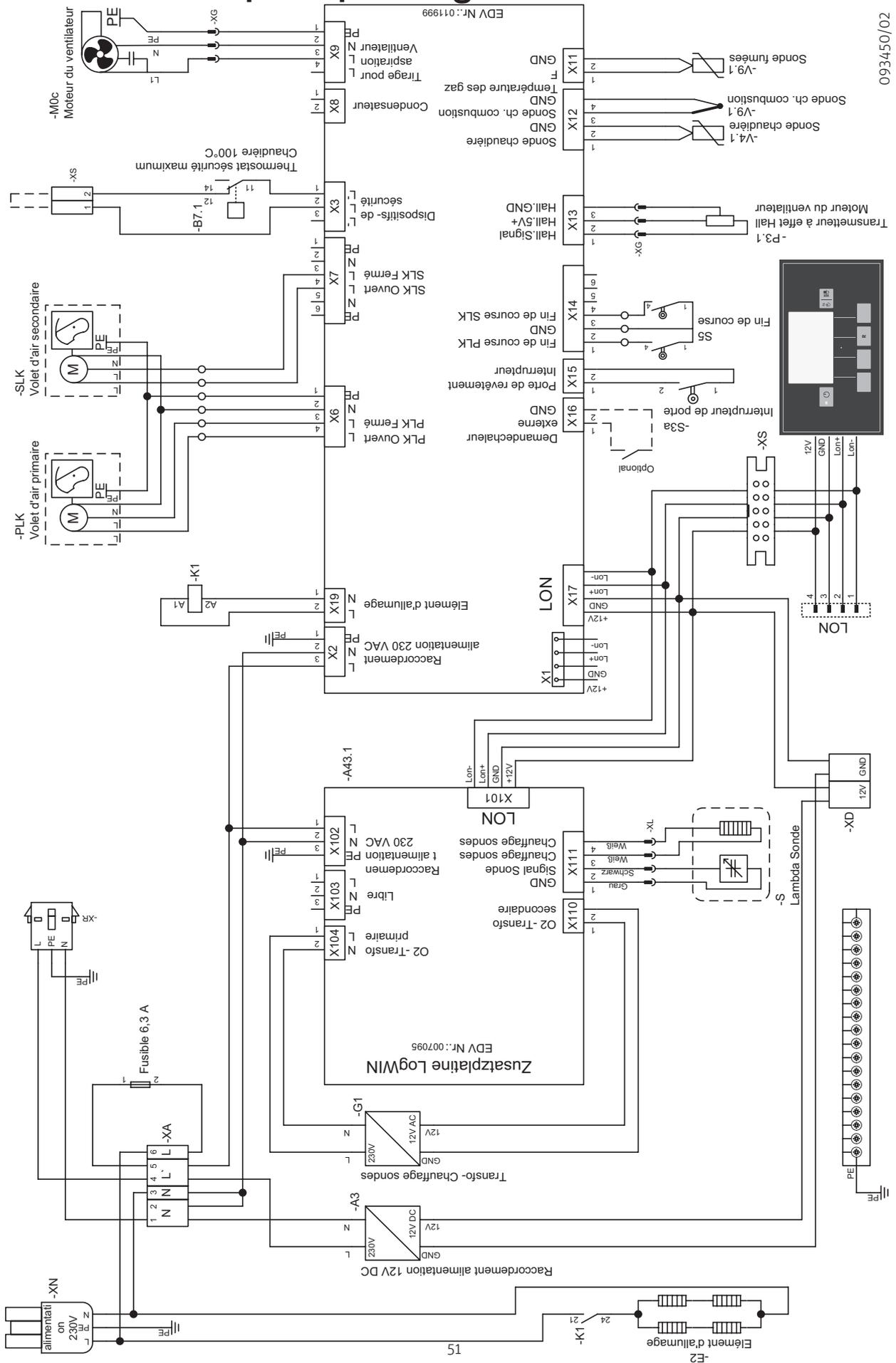
Touche pour régler le contraste de l'écran.

Réglage usine :	5
Etendue de réglage :	0 – 10

PLANS DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

20. Schéma de principe – LogWIN Klassik

093450/02



+ CONDITIONS DE GARANTIE

La condition préalable pour bénéficier de la garantie est l'installation dans les règles de la chaudière, accessoires compris, et la mise en service par le service après-vente Windhager ou par l'un de nos partenaires S.A.V. ; dans le cas contraire, le client ne peut faire valoir ses droits en matière de garantie du fabricant.

Les dysfonctionnements résultant d'une mauvaise manipulation ou de réglages erronés, ainsi que de l'utilisation de combustibles de qualité moindre ou non recommandée sont exclus de la garantie. La garantie est également annulée lorsque des composants différents de ceux recommandés par Windhager sont utilisés. Les conditions de garantie particulières au modèle choisi peuvent être consultées dans la fiche « Conditions de garantie », qui est jointe à la chaudière.

La mise en service et un entretien régulier de l'appareil selon les « Conditions de garantie » sont nécessaires pour garantir un fonctionnement sûr, respectueux de l'environnement et donc sobre en énergie. Nous conseillons à nos clients de souscrire un contrat de maintenance.



windhager.com

MENTIONS LÉGALES

Éditeur : HIDU GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Autriche, T +43 6212 2341 0, info@at.windhager.com, images : Windhager ; sous réserve d'erreurs d'impression ou de composition et de modifications. Traduit de O24150/07

 **windhager**
BEST HEATING TECHNOLOGY